Európai Parlament
2019-2024

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2016/0132(COD)

29.4.2021

MÓDOSÍTÁSOK
38 - 281

Jelentéstervezet
Jorge Buxadé Villalba
(PE597.620v03-00)

az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [az áttelepítési rendelet] hatékony alkalmazása érdekében a biometrikus adatok összehasonlítását, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek azonosítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint az (EU) 2018/1240 és az (EU) 2019/818 rendelet módosításról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló módosított javaslat
COM (2020)0614 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD)

Módosítás 38
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
–

Elutasításra irányuló indítvány

Az Európai Parlament elutasítja a Bizottság javaslatát.

Or. en

Módosítás 39
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Módosított javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [az áttelepítési rendelet] hatékony alkalmazása érdekében a biometrikus adatok összehasonlítását, valamint a ***jogellenesen*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek azonosítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint az (EU) 2018/1240 és az (EU) 2019/818 rendelet módosításról	Módosított javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [az áttelepítési rendelet] hatékony alkalmazása érdekében a biometrikus adatok összehasonlítását, valamint a ***szabálytalanul*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek azonosítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint az (EU) 2018/1240 és az (EU) 2019/818 rendelet módosításról

Or. en

Módosítás 40
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4a) Továbbá az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] hatékony alkalmazása céljából és annak szabályaival összhangban, az Eurodacban egyértelműen meg kell jelölni, hogy – többek között áthelyezés esetén – a felelősség átszállt a tagállamok között. ***Ezen túlmenően a kutatási-mentési műveletek végzésére vonatkozó tagállami kötelezettségek pontos tükrözése érdekében, valamint abból a célból, hogy segítséget nyújtsanak ezeknek a tagállamoknak az őket amiatt érő különleges kihívások kezeléséhez, hogy az ilyen műveleteket követően partra szálló személyekre nem alkalmazhatják ugyanazokat az eszközöket, mint a szárazföldi vagy légi úton történő szabálytalan határátlépések esetében, az Eurodacban külön kategóriaként kell nyilvántartásba venni a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárokat és hontalan személyeket.***	(4a) Továbbá az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] hatékony alkalmazása céljából és annak szabályaival összhangban, az Eurodacban egyértelműen meg kell jelölni, hogy – többek között áthelyezés esetén – a felelősség átszállt a tagállamok között.

Or. en

Módosítás 41
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4a) „Továbbá az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] hatékony alkalmazása céljából és annak szabályaival összhangban, az Eurodacban egyértelműen meg kell jelölni, hogy – többek között áthelyezés esetén – a felelősség átszállt a	(4a) Továbbá az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] hatékony alkalmazása céljából és annak szabályaival összhangban, az Eurodacban egyértelműen meg kell jelölni, hogy – többek között áthelyezés esetén – a felelősség átszállt a

tagállamok között. Ezen túlmenően a kutatási-mentési műveletek végzésére vonatkozó tagállami kötelezettségek pontos tükrözése érdekében***, valamint abból a célból, hogy segítséget nyújtsanak ezeknek*** a ***tagállamoknak az őket amiatt érő különleges kihívások kezeléséhez, hogy az ilyen műveleteket követően partra szálló személyekre nem alkalmazhatják ugyanazokat az eszközöket, mint a szárazföldi vagy légi úton történő szabálytalan határátlépések esetében,*** az Eurodacban külön kategóriaként kell nyilvántartásba venni a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárokat és hontalan személyeket.

tagállamok között. Ezen túlmenően a kutatási-mentési műveletek végzésére vonatkozó tagállami kötelezettségek pontos tükrözése érdekében az Eurodacban külön kategóriaként kell nyilvántartásba venni a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárokat és hontalan személyeket. ***A kutatási-mentési műveletet követően partra szállított személyek különösen kiszolgáltatott helyzetének megfelelő figyelembe vétele és hatékonyan lehessen alkalmazni a tagállamok megfelelő – a partra szállítás sajátos körülményeire is kiterjedő és a partra szállított személyek fizikai és mentális egészségét figyelembe vevő – sebezhetőségi értékelések elvégzésére vonatkozó kötelezettségének hatékony alkalmazása érdekében további biztosítékokat kell bevezetni a biometrikus adatok gyűjtésének, feldolgozásának és továbbításának megkezdése előtt;***

Or. en

Módosítás 42
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4a) Továbbá az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] hatékony alkalmazása céljából és annak szabályaival összhangban, az Eurodacban egyértelműen meg kell jelölni, hogy – többek között áthelyezés esetén – a felelősség átszállt a tagállamok között. Ezen túlmenően a kutatási-mentési műveletek végzésére vonatkozó tagállami kötelezettségek pontos tükrözése érdekében, valamint abból a célból, hogy segítséget nyújtsanak ezeknek a tagállamoknak az őket amiatt érő különleges kihívások kezeléséhez, hogy az	(4a) Továbbá az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] hatékony alkalmazása céljából és annak szabályaival összhangban, az Eurodacban egyértelműen meg kell jelölni, hogy – többek között áthelyezés esetén – a felelősség átszállt a tagállamok között. Ezen túlmenően a kutatási-mentési műveletek végzésére vonatkozó tagállami kötelezettségek pontos tükrözése érdekében, valamint abból a célból, hogy segítséget nyújtsanak ezeknek a tagállamoknak az őket amiatt érő különleges kihívások kezeléséhez, hogy az

ilyen műveleteket követően partra szálló személyekre nem alkalmazhatják ugyanazokat az eszközöket, mint a szárazföldi vagy légi úton történő ***szabálytalan*** határátlépések esetében, az Eurodacban külön kategóriaként kell nyilvántartásba venni a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárokat és hontalan személyeket.	ilyen műveleteket követően partra szálló személyekre nem alkalmazhatják ugyanazokat az eszközöket, mint a szárazföldi vagy légi úton történő ***jogellenes*** határátlépések esetében, az Eurodacban külön kategóriaként kell nyilvántartásba venni a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárokat és hontalan személyeket.

Or. nl

Módosítás 43
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 b preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4b) Ezen túlmenően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] alkalmazásában, az előszűrés során végzett biztonsági ellenőrzéseket követően meg kell jelölni, hogy úgy látszik-e, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.";	***törölve***

Or. en

Módosítás 44
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4b preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4b) Ezen túlmenően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] alkalmazásában, az előszűrés során végzett biztonsági ellenőrzéseket követően	***törölve***

meg kell jelölni, hogy úgy látszik-e, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.”;

Or. en

Módosítás 45
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4b preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4b) Ezen túlmenően az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] alkalmazásában, az előszűrés során végzett biztonsági ellenőrzéseket követően meg kell jelölni, hogy úgy látszik-e, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.”;	***törölve***

Or. en

Módosítás 46
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 b a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4ba) Ezt a javaslatot a migránsok személyazonosságának egyértelmű megállapításához szükséges DNS-adatbázis létrehozása felé tett lépésnek kell tekinteni.

Or. nl

Módosítás 47
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 b b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4bb) A jelenlegi körülmények között az Eurodac még megfelelő működése esetén sem elégséges a – főként illegális – migrációs hullámok ellenőrzés alatt tartásához. A sajtóban megjelent különböző cikkek azt mutatják, hogy bevett gyakorlat, hogy számos menedékkérő szándékosan megváltoztatja ujjnyomatait, például ujjaik leégetésével vagy az ujjak felső bőrrétegének ledörzsölésével. Ily módon a személyi aktákban tárolt ujjnyomatok használhatatlanná válnak. [1a]
	1 a https://www.theguardian.com/world/2011/oct/07/dublin-regulation-european-asylum-seekers. https://www.trouw.nl/nieuws/meer-kans-op-asiel-vijl-je-vinger-wat-af~b812f87c

Or. nl

Módosítás 48
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 b c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4bc) Az ujjnyomatok pontossága e szándékos csonkítás mellett a bőr öregedése miatt is csökken. A bőr veszít rugalmasságából, a szélek keményebbekké, az ujjhegyek pedig vékonyabbakká válnak. Az ujjnyomat minősége tehát romlik. [1a]

1 a

https://www.scientificamerican.com/article/lose-your-fingerprints/

Or. nl

Módosítás 49
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 1 pont – 4 b d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4bd) A harmadik országbeli állampolgárok és a hontalan személyek, valamint képviselőik és érdekképviseleti szervezeteik kötelesek e követelmény célkitűzéseinek megfelelően eljárni. Amennyiben csalás bizonyítéka merül fel, a csalók – a büntetőjog érintett tagállam általi esetleges alkalmazásának sérelme nélkül – elveszítik a menedékjoghoz, a migrációhoz, a tartózkodáshoz, a családegyesítéshez és az állampolgárság megszerzéséhez kapcsolódó jelenlegi és jövőbeli anyagi és eljárási jogaikat.

Or. nl

Módosítás 50
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5a) Szükség van továbbá ***olyan rendelkezések bevezetésére***, ***amelyek*** az (EU) 2019/817[25] és az (EU) 2019/818[26] európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott interoperabilitási kereten ***belül biztosítják e rendszer működését***.	(5a) Szükség van továbbá ***annak biztosítására***, ***hogy e rendszernek*** az (EU) 2019/817[25] és az (EU) 2019/818[26] európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott interoperabilitási kereten ***belüli működése az általános adatvédelemről szóló (EU) 2016/679 rendelettel és különösen a***

	szükségesség, az arányosság és a célhoz kötöttség elvével összhangban történjen. Emellett olyan egyértelmű rendelkezések bevezetésére van szükség, amelyek révén a tagállamok kijelölt nemzeti hatóságai, valamint az Eurodachoz hozzáféréssel rendelkező uniós szervek csak azokat a releváns adatokat láthassák, amely szigorúan konkrét feladatuk ellátásához kapcsolódik.
[25] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).	[25] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).
[26] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.).	[26] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.).
	Or. en

Módosítás 51
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5a) ***„Szükség van továbbá olyan rendelkezések bevezetésére, amelyek az*** (EU) 2019/817[25] és az (EU) 2019/818[26] európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott interoperabilitási ***kereten belül*** biztosítják e rendszer működését.	(5a) ***„Az*** (EU) 2019/817[25] és az (EU) 2019/818[26] európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott interoperabilitási ***keret elfogadását követően szükségessé válhat olyan intézkedések elfogadása, amelyek*** biztosítják e rendszer működését. ***E tekintetben nagyon fontos biztosítani az arányosság és a szükségesség elvének tiszteletben tartását, és annak garantálását, hogy a tagállami hatóságok és az uniós szervek továbbra is csak a feladataik ellátása szempontjából releváns adatokat láthassák, még akkor is, ha az adatok különböző adatbázisokon keresztül is hozzáférhetők.***
[25] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).	[25] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).
[26] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.).	[26] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.).

Or. en

Módosítás 52
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5a) „Szükség van továbbá olyan rendelkezések bevezetésére, amelyek az (EU) 2019/817[25] és az (EU) 2019/818[26] európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott interoperabilitási kereten belül biztosítják e rendszer működését.	(5a) „Szükség van továbbá olyan rendelkezések bevezetésére, amelyek az (EU) 2019/817[25] és az (EU) 2019/818[26] európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott interoperabilitási kereten belül biztosítják e rendszer működését***, biztosítva egyúttal, hogy az illetékes hatóságok hozzáférési jogosultságait továbbra is az alapul szolgáló jogi eszközök szabályozzák***.
[25] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).	[25] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).
[26] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.).	[26] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.).

Or. en

Módosítás 53
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 b preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5b) Be kell vezetni továbbá olyan rendelkezéseket, amelyek az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) nemzeti egységeinek és az illetékes vízumhatóságoknak az Eurodachoz való, az (EU) 2018/1240 rendelet[27] és a 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[28] szerinti hozzáférését szabályozzák.	***törölve***

[27] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1240 rendelete (2018. szeptember 12.) az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet, az 515/2014/EU rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, az (EU) 2016/1624 rendelet és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról (HL L 236., 2018.9.19., 1. o.).

[28] Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

Or. en

Módosítás 54
Roberta Metsola, Karlo Ressler

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 b a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5ba) Az (EU) 2019/1896 európai parlamenti és tanácsi rendeletben[1a] meghatározott feladatok ellátása céljából az Európai Határ- és Parti Őrség készenléti alakulatának és az európai menekültügyi támogató csoportoknak hozzáféréssel kell rendelkezniük az Eurodachoz annak érdekében, hogy saját technikai interfészükön keresztül adatokat kereshessenek, amelyet az eu-LISA-nak az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökséggel és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatallal együttműködésben kell kifejlesztenie és fenntartania. Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal személyzetének korábbi kiküldetései során szerzett operatív tapasztalatok azt mutatják, hogy a csoportok tagjainak jogi, technikai és gyakorlati szempontból nehézséget okozott a nemzeti informatikai rendszerek vagy interfészek használata az Eurodachoz való hozzáférés során. Az operatív támogatás és kapacitás maximalizálása érdekében az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatalnak képesnek kell lennie arra, hogy saját kapacitásaira támaszkodjon, amelyek magukban foglalják a megfelelően működő informatikai rendszereket is.

Or. en

Módosítás 55
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 c preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5c) Hasonlóképpen***, az irreguláris migráció kezelése céljából*** lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy ***integrált rendszerstatisztikákat*** állítson össze az Eurodac-ból***, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből*** származó adatok felhasználásával. ***Ezen integrált rendszerstatisztikák*** tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra ***végrehajtási*** hatásköröket kell ruházni. ***Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;***	(5c) Hasonlóképpen lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy ***statisztikákat*** állítson össze az Eurodac-ból származó adatok felhasználásával. ***E statisztikák*** tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra ***felhatalmazáson alapuló*** hatásköröket kell ruházni.

Or. en

Módosítás 56
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 c preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5c) Hasonlóképpen***, az irreguláris migráció kezelése céljából*** lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra ***végrehajtási*** hatásköröket kell ruházni. ***Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési***	(5c) Hasonlóképpen lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra ***felhatalmazáson alapuló*** hatásköröket kell ruházni.

mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;

Or. en

Módosítás 57
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 c preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5c) ***Hasonlóképpen, az irreguláris migráció kezelése*** céljából ***lehetővé kell tenni az eu-LISA számára***, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;	(5c) ***A migráció kezelése és a politikai döntéshozóknak a bizonyítékokon alapuló szakpolitikai döntéshozatal ösztönzése érdekében hasznos statisztikákkal való ellátása*** céljából ***az eu-LISA-nak képesnek kell lennie arra***, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;

Or. en

Módosítás 58
Karlo Ressler

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 c preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5c) Hasonlóképpen, az irreguláris migráció kezelése céljából lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a ***határregisztrációs*** rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;	(5c) Hasonlóképpen, az irreguláris migráció kezelése céljából lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból***, a határregisztrációs rendszerből, az ECRIS-TCN rendszerből*** és a ***Schengeni Információs*** Rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;

Or. en

Módosítás 59
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 2 pont – 5 c preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5c) Hasonlóképpen, ***az irreguláris*** migráció kezelése céljából lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra	(5c) Hasonlóképpen, ***a jogellenes*** migráció kezelése céljából lehetővé kell tenni az eu-LISA számára, hogy integrált rendszerstatisztikákat állítson össze az Eurodac-ból, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS-ból és a határregisztrációs rendszerből származó adatok felhasználásával. Ezen integrált rendszerstatisztikák tartalmának meghatározása érdekében a Bizottságra

végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;

végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell gyakorolni.”;

Or. nl

Módosítás 60
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 4 pont – 11 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) a szöveg a (11) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:	***törölve***
(11a) „E célból azt is egyértelműen meg kell jelölni az Eurodacban, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították, amennyiben a harmadik országbeli állampolgárnak vagy hontalan személynek nincs joga a tagállamok területén maradni, és az (EU) XXX/XXX rendelettel [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] összhangban nem engedélyezték számára, hogy a tagállamok területén maradjon.”;	

Or. en

Módosítás 61
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 4 pont – 11 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a szöveg a (11) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:	
(11a) „E célból azt is egyértelműen meg kell jelölni az Eurodacban, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították, amennyiben a harmadik országbeli állampolgárnak vagy hontalan személynek nincs joga a tagállamok területén maradni, és az (EU) XXX/XXX rendelettel [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] összhangban nem engedélyezték számára, hogy a tagállamok területén maradjon.”;	***törölve***

Or. en

Módosítás 62
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 4 pont – 11 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11a) „E célból azt is egyértelműen meg kell jelölni az Eurodacban, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították***, amennyiben a harmadik országbeli állampolgárnak vagy hontalan személynek nincs joga a tagállamok területén maradni, és az (EU) XXX/XXX rendelettel*** [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] ***összhangban nem engedélyezték számára, hogy a tagállamok területén maradjon***.”;	(11a) „E célból azt is egyértelműen meg kell jelölni az Eurodacban, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet].”;

Or. en

Módosítás 63
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 4 a pont (új) – 13 a b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A szöveg a (13a) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:
	(13ab) Indokolt, hogy a tagállami hatóságok és az uniós szervek továbbra is csak a konkrét feladataik ellátása szempontjából releváns adatokat lássák, még akkor is, ha az adatkészletek össze vannak rendelve.

Or. en

Indokolás

A javasolt változtatások – az Eurodacban feldolgozott személyes adatok új kategóriáival és a nagyméretű IT-rendszerek interoperabilitásának összefüggésében az adatokhoz hozzáféréssel rendelkező hatóságok nagyrészt kibővített jegyzékével együtt – jelentős hatást gyakorolnak majd az érintett személyekre. A további kockázatok mérséklése és az intézkedés arányosságának biztosítása érdekében megfelelő és hatékony biztosítékokra van szükség.

Módosítás 64
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 5 pont – 14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) „Továbbá annak érdekében, hogy az Eurodac hatékonyan segítse az irreguláris migráció ellenőrzését és az EU-n belüli szabálytalan továbbutazások felderítését, a rendszer számára lehetővé kell tenni a kérelmek mellett a kérelmezők számbavételét is azáltal, hogy az egy személyhez tartozó valamennyi adatkészletet – kategóriától függetlenül – összerendelik.";	***törölve***

Or. en

Módosítás 65
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 5 pont – 14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) „Továbbá annak érdekében, hogy az Eurodac hatékonyan segítse az irreguláris migráció ellenőrzését és az EU-n belüli szabálytalan továbbutazások felderítését, a rendszer számára lehetővé kell tenni a kérelmek mellett a kérelmezők számbavételét is azáltal, hogy az egy személyhez tartozó valamennyi adatkészletet – kategóriától függetlenül – összerendelik.”;	(14) „Továbbá annak érdekében, hogy az Eurodac hatékonyan segítse az irreguláris migráció ellenőrzését és az EU-n belüli szabálytalan továbbutazások felderítését, a rendszer számára lehetővé kell tenni a kérelmek mellett a kérelmezők számbavételét is azáltal, hogy az egy személyhez tartozó valamennyi adatkészletet – kategóriától függetlenül – összerendelik. ***Indokolt, hogy a tagállami hatóságok és az uniós szervek továbbra is szigorúan csak a feladataik ellátása szempontjából releváns személyes adatokat lássák, még akkor is, ha az adatok össze vannak rendelve. Az egyes adatkészletek megőrzési időtartamát ez nem érinti.***”;

Or. en

Módosítás 66
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 5 pont – 14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Továbbá annak érdekében, hogy az Eurodac hatékonyan segítse ***az irreguláris*** migráció ellenőrzését és az EU-n belüli szabálytalan továbbutazások felderítését, a rendszer számára lehetővé kell tenni a kérelmek mellett a kérelmezők számbavételét is azáltal, hogy az egy személyhez tartozó valamennyi adatkészletet – kategóriától függetlenül –	(14) Továbbá annak érdekében, hogy az Eurodac hatékonyan segítse ***a jogellenes*** migráció ellenőrzését és az EU-n belüli szabálytalan továbbutazások felderítését, a rendszer számára lehetővé kell tenni a kérelmek mellett a kérelmezők számbavételét is azáltal, hogy az egy személyhez tartozó valamennyi adatkészletet – kategóriától függetlenül –

összerendelik.”; összerendelik.”;

Or. nl

Módosítás 67
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 5 a pont (új) – 19 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) A szöveg a (19) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:
	(19a) Ezt a rendeletet a gyermek mindenek felett álló érdekének tiszteletben tartásával kell alkalmazni. Ez magában foglalja a vonatkozó rendelkezések és a gyermekek jogaira vonatkozó biztosítékok e rendelet alkalmazása során történő végrehajtását azon személyek esetében, akik nyilatkozatuk szerint gyermekek, vagy adott esetben azon személyek esetében, akikről okkal feltételezhető, hogy gyermekek, és életkort alátámasztó bizonyíték nem áll rendelkezésre; a gyermek életkorával kapcsolatos kétségek esetén a hatóságoknak az egyén javára kell dönteniük oly módon, hogy amennyiben fennáll annak a lehetősége, hogy a gyermek 6 évesnél fiatalabb, a gyermeket ekként kell kezelni.

Or. en

Indokolás

Ez a kiegészítés biztosítja, hogy a gyermekekkel szemben az e rendeletben foglalt legmagasabb szintű biztosítékoknak megfelelően járjanak el a rendelet további életkor-meghatározási eljárással való kiegészítése nélkül. Az életkor megállapítása más vonatkozó rendeletek, többek között a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet hatálya alá tartozna.

Módosítás 68
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 6 pont – 24 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) a szöveg a (24) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:	***törölve***
(24a) „E rendelet alkalmazásában emlékeztetni kell arra, hogy egy személy akkor tekintendő az áthelyezési céltagállam területén jogellenesen tartózkodó személynek, ha az áthelyezést követően nem nyújt be nemzetközi védelem iránti kérelmet, vagy más módon nem teljesíti vagy már nem teljesíti az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikkében meghatározott beutazási feltételeket vagy az áthelyezési céltagállamban érvényes egyéb beutazási, tartózkodási vagy letelepedési feltételeket.”;	

Or. en

Módosítás 69
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 6 pont – 24 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24a) „E rendelet alkalmazásában emlékeztetni kell arra, hogy egy személy akkor tekintendő az áthelyezési céltagállam területén jogellenesen tartózkodó személynek, ha az áthelyezést követően nem nyújt be nemzetközi védelem iránti kérelmet, vagy más módon nem teljesíti vagy már nem teljesíti az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikkében meghatározott beutazási feltételeket vagy az áthelyezési céltagállamban érvényes	***törölve***

egyéb beutazási, tartózkodási vagy letelepedési feltételeket.";

Or. en

Módosítás 70
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 6 pont – 24 a preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24a) „E rendelet alkalmazásában emlékeztetni kell arra, hogy egy személy akkor tekintendő az áthelyezési céltagállam területén jogellenesen tartózkodó személynek, ha az áthelyezést követően nem nyújt be nemzetközi védelem iránti kérelmet, vagy más módon nem teljesíti vagy már nem teljesíti az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikkében meghatározott beutazási feltételeket vagy az áthelyezési céltagállamban érvényes egyéb beutazási, tartózkodási vagy letelepedési feltételeket.";	***törölve***

Or. en

Módosítás 71
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 6 a pont (új) – 27 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A szöveg a (27) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:
	(27a) gyermekekre vonatkozó adatok esetében az adatok továbbításának, tárolásának vagy összehasonlításának

gyermekvédelmi célt kell szolgálnia, és erre csak és azon kötelezettséggel összhangban kerülhet sor, hogy elsődlegesen a gyermek mindenek felett álló érdekét kell szem előtt tartani;

Or. en

Justification

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, this measure can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation

Módosítás 72
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 6 b pont (új) – 30 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6b) A szöveg a (30a) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:
	(30b) életkorától vagy attól függetlenül, hogy kísérő nélküli vagy családja által kísért személyről van-e szó, a gyermek semmilyen okból – egyebek mellett személyazonosságának megállapítása vagy ellenőrzése, illetve biometrikus azonosítás céljából – nem tartható őrizetben. Az őrizet közösségi alapú, szabadságelvonással nem járó alternatíváit minden esetben alkalmazni kell, ha gyermekekről és családjukról van szó.

Or. en

Justification

According to Article 37 of the UN Convention on the Rights of the Child, children may be deprived of liberty "only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time". Regardless of the ground for detention, when interpreting Article 5 of the ECHR, the ECtHR held that the detention of children (whether accompanied by their parents or not) is arbitrary in facilities which are inadequate to cater for their specific needs.29 In light of human rights law development against immigration detention of children it is difficult to justify deprivation of liberty of a child to coerce him or her to give fingerprints or to take his/her facial image.

Módosítás 73
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Preambulum – 6 c pont (új) – 57 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6c) A szöveg az (57) preambulumbekezdés után a következő preambulumbekezdéssel egészül ki:
	(57a) (új) Az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak gondoskodnia kell arról, hogy a rendelkezésre álló pénzügyi és emberi erőforrások elérjék a Bizottság e rendelettel kapcsolatos pénzügyi kimutatásában meghatározott szintet, lehetővé téve az eu-LISA számára, hogy e rendelet hatálybalépését követően megkezdje a végrehajtási folyamatot.

Or. en

Justification

The Commission proposal reads that eu-LISA is supposed to receive certain amount of budget for implementation of EURODAC Recast already in 2021, which is however not possible since the recast legislative proposal has not yet entered into force, moreover, the negotiations on the proposal are still on a preliminary stage. This on its side triggers a risk that has been already highlighted by the European Court of Auditors (and, by the LIBE Committee in its Opinion on the eu-LISA 2019 Discharge) that the late adoption and entry into force of certain legislative acts created a significant difference between the actual timeline for their implementation compared with the timeline set by the Commission in the respective legislative financial statements. In this sense, the LIBE Opinion recommends the Commission to involve and consult

the Agency at the earliest stage of preparation of relevant legislative proposals in order to improve the assumptions underpinning the financial planning and thereby improve alignment of budgetary planning with the timing of the related legal acts. Therefore, including the above suggested recital will avoid the situation that the Agency would have formally budget that cannot use since its availability is not in sync with the timing of the adoption of the legal proposal.

.

Módosítás 74
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***segítséget*** nyújtson az (EU) XXX/XXX rendelet [az áttelepítési rendelet] szerinti kérelemhez az e rendeletben meghatározott feltételek szerint;	b) ***az áttelepített harmadik országbeli állampolgárok másodlagos mozgásának azonosítása céljából segítséget*** nyújtson az (EU) XXX/XXX rendelet [az áttelepítési rendelet] szerinti kérelemhez az e rendeletben meghatározott feltételek szerint;

Or. en

Módosítás 75
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 1 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) segítséget nyújtson az Unióba irányuló irregulárisbevándorlás és az Unión belüli szabálytalan továbbutazások felderítéséhez, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosításához a tagállamok által meghozandó megfelelő intézkedések megállapítása céljából;	***törölve***

Or. en

Módosítás 76
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) segítséget nyújtson az Unióba irányuló irregulárisbevándorlás és az Unión belüli szabálytalan továbbutazások felderítéséhez, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosításához a tagállamok által meghozandó megfelelő intézkedések megállapítása céljából;	***törölve***

Or. en

Módosítás 77
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) segítséget nyújtson az Unióba irányuló irreguláris bevándorlás és az Unión belüli szabálytalan továbbutazások felderítéséhez, valamint a ***jogellenesen*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosításához a tagállamok által meghozandó megfelelő intézkedések megállapítása céljából;	c) segítséget nyújtson az Unióba irányuló irreguláris bevándorlás ***felügyeletéhez*** és az Unión belüli szabálytalan továbbutazások felderítéséhez, valamint a ***szabálytalanul*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosításához a tagállamok által meghozandó megfelelő intézkedések megállapítása céljából;

Or. en

Módosítás 78
Tom Vandendriessche

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) segítséget nyújtson az Unióba irányuló ***irreguláris*** bevándorlás és az Unión belüli szabálytalan továbbutazások felderítéséhez, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosításához a tagállamok által meghozandó megfelelő intézkedések megállapítása céljából;	c) segítséget nyújtson az Unióba irányuló ***jogellenes*** bevándorlás és az Unión belüli szabálytalan továbbutazások felderítéséhez, valamint a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosításához a tagállamok által meghozandó megfelelő intézkedések megállapítása céljából;

Or. nl

Módosítás 79
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) védelmet nyújtson az emberkereskedelem gyermek áldozatai számára, és azonosítsa és védje az eltűnt gyermekeket;

Or. en

Justification

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, these measures can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation.

Módosítás 80
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) megállapítsa azon feltételeket, amelyek mellett a tagállamok kijelölt hatóságai és az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) bűnüldözési célból kérhetik a biometrikus vagy alfanumerikus adatok összehasonlítását a központi rendszerben tárolt ilyen adatokkal terrorista bűncselekmények vagy más súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozás céljából;	***törölve***

Or. en

Módosítás 81
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) az (EU) 2019/818 rendelet 20. cikkében említett feltételek szerint és célokból segítséget nyújtson az Eurodacban nyilvántartott személyek helyes azonosításához azáltal, hogy személyazonosító adatokat, útiokmány-adatokat, valamint biometrikus adatokat tárol az említett rendelet által létrehozott közös személyazonosítóadat-tárban (CIR);	***törölve***

Or. en

Módosítás 82
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) támogassa az (EU) 2018/1240 rendelettel létrehozott Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (a továbbiakban: ETIAS) célkitűzéseit;	***törölve***

Or. en

Módosítás 83
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) támogassa az (EU) 2018/1240 rendelettel létrehozott Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (a továbbiakban: ETIAS) célkitűzéseit;	***törölve***

Or. en

Módosítás 84
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) támogassa az (EU) 2018/1240 rendelettel létrehozott Európai Utasinformációs és Engedélyezési ***Rendszer*** (a továbbiakban: ETIAS) ***célkitűzéseit***;	f) támogassa az ***információmegosztást az*** (EU) 2018/1240 rendelettel létrehozott Európai Utasinformációs és Engedélyezési ***Rendszerrel*** (a továbbiakban: ETIAS);

Or. en

Módosítás 85
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– g pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
g) támogassa a 767/2008/EK rendelettel létrehozott Vízuminformációs Rendszer (VIS) célkitűzéseit.	***törölve***

Or. en

Módosítás 86
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– g pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
g) támogassa a 767/2008/EK rendelettel létrehozott Vízuminformációs Rendszer (VIS) célkitűzéseit.	***törölve***

Or. en

Módosítás 87
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– g pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
g) támogassa a 767/2008/EK rendelettel létrehozott Vízuminformációs ***Rendszer*** (VIS) ***célkitűzéseit.***	g) támogassa ***az információmegosztást*** a 767/2008/EK rendelettel létrehozott Vízuminformációs ***Rendszerrel*** (VIS)***.***

Or. en

Módosítás 88
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 1 bekezdés– g a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ga) a tényeken alapuló uniós menekültügyi és migrációs politikai döntéshozatal támogatása érdekében állítson össze statisztikákat a nemzetközi védelmet kérő személyekről, az Unióba szabálytalanul érkező személyekről, a kutatási és mentési műveleteket követően az Unióban partra szállított személyekről, az áttelepítés vagy humanitárius befogadás céljából érkező személyekről, valamint a nemzetközi védelemben részesülő és elutasított személyekről.

Or. en

Módosítás 89
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Függetlenül attól, hogy az adatbeküldő tagállam az adott tagállam nemzeti jogának megfelelően létesített adatbázisokban milyen célra kezeli az Eurodacnak szánt adatokat, az Eurodacban*** biometrikus adatokat és más személyes adatokat kizárólag az e rendeletben, az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendeletben [az áttelepítési rendelet] foglalt célokból lehet kezelni.”;	(2) ***Az Eurodac részére gyűjtött*** biometrikus adatokat és más személyes adatokat ***az Eurodacban*** kizárólag az e rendeletben, az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendeletben [az áttelepítési rendelet] foglalt célokból lehet kezelni.”;

Or. en

Módosítás 90
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A személyes adatok illetékes hatóságok általi, Eurodacon belüli gyűjtése és kezelése nem eredményezhet semmilyen, például nemen, nemi identitáson, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai jellemzőkön, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más véleményen, nemzeti kisebbséghez való tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékosságon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetést a 10., 13., 14. és 14a. cikk hatálya alá tartozó személyekkel szemben.* ***E rendelet teljes mértékben tiszteletben tartja az emberi méltóságot és az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert az alapvető jogokat és elveket, többek között a magánélet tiszteletben tartásához, a személyes adatok védelméhez, a menedékhez, valamint a visszaküldés tilalmához fűződő jogot. ***Külön figyelmet kell fordítani a gyermekekre, az idősekre, a fogyatékossággal élő személyekre, a várandós nőkre, a kiszolgáltatott személyekre és a nemzetközi védelemre szoruló személyekre. E rendelet végrehajtása során kiemelt figyelmet kell fordítani a gyermek mindenek felett álló érdekére.***

Or. en

Módosítás 91
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A személyes adatok illetékes hatóságok általi, Eurodacon belüli gyűjtése és kezelése nem eredményezhet semmilyen, például nemen, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai jellemzőkön, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más véleményen, nemzeti kisebbséghez való tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékosságon, életkoron vagy szexuális irányultságon, illetve nemi önkifejezésen alapuló megkülönböztetést a 10., 13., 14. és 14a. cikk hatálya alá tartozó személyekkel szemben.
	E rendelet teljes mértékben tiszteletben tartja az emberi méltóságot és az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert az alapvető jogokat és elveket, többek között a magánélet tiszteletben tartásához, a személyes adatok védelméhez, a menedékhez és a visszaküldés tilalmához fűződő jogot, valamint a kínzás, az embertelen vagy megalázó bánásmód tilalmát.
	Különös figyelmet kell fordítani a gyermekekre, az idősekre, a fogyatékossággal élő személyekre és a nemzetközi védelemre szoruló személyekre. A gyermek mindenek felett álló érdekeire kiemelt figyelmet kell fordítani.

Or. en

Módosítás 92
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 9 pont – 1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) E rendeletet az Alapjogi Chartával teljes összhangban kell végrehajtani, beleértve a magánélet tiszteletben tartásához és a személyes adatok védelméhez való jogot. E tekintetben a személyes adatok kezelése nem vezethet nemen, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékosságon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetéshez.

Or. en

Módosítás 93
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (a) pont – 3 cikk – 1 bekezdés– (b) (iv) alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az (1) bekezdés b) pontja a következő iv. alponttal egészül ki:	***törölve***
„	
iv. a 14a. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó személy tekintetében az a tagállam, amely a személyes adatokat a központi rendszerhez és a közös személyazonosítóadat-tárhoz továbbítja, és az összehasonlítás eredményeit megkapja;;	
”	

Or. en

Módosítás 94
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (a) pont (új) – 3 cikk – 1 bekezdés– a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	a) az (1) bekezdés a következő aa) ponttal egészül ki:
	aa) „áttelepített harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy”: olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy, aki a nemzeti joggal vagy az [XXX/XXX rendelettel] összhangban, áttelepítési eljárást követően érkezik az áttelepítés helye szerinti tagállamba.

Or. en

Módosítás 95
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (b) pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az (1) bekezdés a következő p), q) és ***r***) ponttal egészül ki:	b) az (1) bekezdés a következő p), q)***, r)*** és ***ra***) ponttal egészül ki:

Or. en

Módosítás 96
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (b) pont – 3 cikk – 1 bekezdés – p pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
p) „közös személyazonosítóadat-tár”: az (EU) 2019/818 rendelet 17. cikkében meghatározott közös személyazonosítóadat-tár;	p) „közös személyazonosítóadat-tár”: az (EU) 2019/818 rendelet 17. cikkében meghatározott közös személyazonosítóadat-tár***, amely az Eurodac központi rendszerének helyébe lép, amennyiben tárolja az említett rendelet 18. cikkében említett személyes***

adatokat;

Or. en

Módosítás 97
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (b) pont – 3 cikk – 1 bekezdés – q pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
q) „személyazonosító adatok”: a 12. cikk c)–f) és h) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában***, a 14. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában, valamint a 14a. cikk c)–f) és h)*** pontjában említett adatok;	q) „személyazonosító adatok”: a 12. cikk c)–f) és h) pontjában, ***valamint*** a 13. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában pontjában említett adatok;

Or. en

Indokolás

A 14. és a 14a. cikk törlése megfelelő változtatásokat igényel a szöveg egészében.

Módosítás 98
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (b) pont – 3 cikk – 1 bekezdés – q pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
q) „személyazonosító adatok”: a 12. cikk c)–f) és h) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában, ***a 14. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában,*** valamint a 14a. cikk c)–f) és h) pontjában említett adatok;	q) „személyazonosító adatok”: a 12. cikk c)–f) és h) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének c)–f) és h) pontjában, valamint a 14a. cikk c)–f) és h) pontjában említett adatok;

Or. en

Módosítás 99
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (b) pont – 3 cikk – 1 bekezdés – r pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
r) „adatkészlet”: a 12.***, 13., 14.*** vagy a ***14a***. cikk alapján az Eurodacban rögzített, valamely érintett egy ujjnyomatkészletének megfelelő adatok, amelyek biometrikus adatokból**,** alfanumerikus adatokból**,** ***valamint – ha rendelkezésre áll – egy személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolatából*** állnak.;	r) „adatkészlet”: a 12. vagy a ***13***. cikk alapján az Eurodacban rögzített, valamely érintett egy ujjnyomatkészletének megfelelő adatok, amelyek biometrikus adatokból ***és*** alfanumerikus adatokból állnak.;

Or. en

Módosítás 100
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (b) pont – 3 cikk – 1 bekezdés – r pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
r) „adatkészlet”: a 12., 13.***, 14.*** vagy a 14a. cikk alapján az Eurodacban rögzített, valamely érintett egy ujjnyomatkészletének megfelelő adatok, amelyek biometrikus adatokból**,** alfanumerikus adatokból**,** ***valamint – ha rendelkezésre áll – egy személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolatából*** állnak.;	r) „adatkészlet”: a 12., 13. vagy a 14a. cikk alapján az Eurodacban rögzített, valamely érintett egy ujjnyomatkészletének megfelelő adatok, amelyek biometrikus adatokból ***és*** alfanumerikus adatokból állnak.;

Or. en

Módosítás 101
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 10 (b) pont – 3 cikk – 1 bekezdés– r a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ra) „gyermek”: minden, a gyermek jogairól szóló, 1989. november 20-i 44/25. sz. közgyűlési határozattal aláírásra, megerősítésre és csatlakozásra megnyitott, 1990. szeptember 2-án hatályba lépett gyermekjogi egyezmény meghatározása szerinti tizennyolc évesnél fiatalabb ember.

Or. en

Módosítás 102
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a 2019/818/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdésében említett közös személyazonosítóadat-tár (CIR);	c) a 2019/818/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdésében említett közös személyazonosítóadat-tár (CIR)***, amely az Eurodac központi rendszerének helyébe lép, amennyiben tárolja az említett rendelet 18. cikkében említett személyes adatokat***;

Or. en

Módosítás 103
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A közös személyazonosítóadat-tár a 12. cikk a)–f), h) és i) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában***, a 14. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, valamint a 14a. cikkének a)–f),***	(2) A közös személyazonosítóadat-tár a 12. cikk a)–f), h) és i) pontjában, ***valamint*** a 13. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában említett adatokat tartalmazza. A fennmaradó Eurodac-adatokat a központi

h) és i) pontjában említett adatokat tartalmazza. A fennmaradó Eurodac-adatokat a központi rendszerben kell tárolni.

rendszerben kell tárolni.

Or. en

Módosítás 104
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A közös személyazonosítóadat-tár a 12. cikk a)–f), h) és i) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, a 14. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, valamint a 14a. cikkének a)–f), h) és i) pontjában említett adatokat tartalmazza. A fennmaradó Eurodac-adatokat a központi rendszerben kell tárolni.	(2) A közös személyazonosítóadat-tár a 12. cikk a)–f), h) és i) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, a 14. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, valamint a 14a. cikkének a)–f), h) és i) pontjában említett ***személyes*** adatokat tartalmazza. A fennmaradó Eurodac-adatokat a központi rendszerben kell tárolni.

Or. en

Módosítás 105
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A közös személyazonosítóadat-tár a 12. cikk a)–f), h) és i) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában***, a 14. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában,*** valamint a 14a. ***cikkének*** a)–f), h) és i) pontjában említett adatokat tartalmazza. ***A*** fennmaradó Eurodac-adatokat a központi rendszerben kell tárolni.	(2) A közös személyazonosítóadat-tár a 12. cikk a)–f), h) és i) pontjában, a 13. cikk (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, valamint a 14a. ***cikk*** a)–f), h) és i) pontjában említett adatokat tartalmazza. A ***12.***, ***13. és 14a. cikkben felsorolt*** fennmaradó Eurodac-adatokat a központi rendszerben kell tárolni.

Or. en

Módosítás 106
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Minden egyes tagállamban egyetlen nemzeti hozzáférési pont működik. ***Az Europol egyetlen Europol hozzáférési ponttal rendelkezik.***	(4) Minden egyes tagállamban egyetlen nemzeti hozzáférési pont működik.

Or. en

Módosítás 107
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 10. cikk (1) bekezdése, a 13. cikk (1) bekezdése és a 14. cikk (1) bekezdése, valamint a 14a. cikk (1) bekezdése hatálya alá tartozó személyekre vonatkozó, a központi rendszerben kezelt adatokat az adatbeküldő tagállam nevében kell kezelni az e rendeletben foglalt feltételek alapján, és megfelelő technikai eszközökkel el kell különíteni.	(5) A 10. cikk (1) bekezdése, a 13. cikk (1) bekezdése és a 14. cikk (1) bekezdése, valamint a 14a. cikk (1) bekezdése hatálya alá tartozó személyekre vonatkozó, a központi rendszerben kezelt ***biometrikus*** adatokat az adatbeküldő tagállam nevében kell kezelni az e rendeletben foglalt feltételek alapján***, valamint az (EU) 2016/679 rendelettel, az (EU) 2018/1725 rendelettel vagy adott esetben az (EU) 2016/680 irányelvvel összhangban***, és megfelelő technikai eszközökkel el kell különíteni.

Or. en

Módosítás 108
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 10. cikk (1) bekezdése, a 13. cikk (1) bekezdése ***és a 14. cikk (1) bekezdése, valamint a 14a. cikk (1) bekezdése*** hatálya alá tartozó személyekre vonatkozó, a központi rendszerben kezelt adatokat az adatbeküldő tagállam nevében kell kezelni az e rendeletben foglalt feltételek alapján, és megfelelő technikai eszközökkel el kell különíteni.	(5) A 10. cikk (1) bekezdése***, valamint*** a 13. cikk (1) bekezdése hatálya alá tartozó személyekre vonatkozó, a központi rendszerben kezelt adatokat az adatbeküldő tagállam nevében kell kezelni az e rendeletben foglalt feltételek alapján, és megfelelő technikai eszközökkel el kell különíteni.

Or. en

Módosítás 109
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az Eurodacban rögzített, ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó valamennyi adatkészletet össze kell rendelni. Amennyiben valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adatkészletében szereplő ujjnyomatokkal lekérdezést indítanak, és az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó másik adatkészletben szereplő legalább egy másik ujjnyomatkészlet lekérdezése találatot eredményez, az Eurodac az ujjnyomatok összehasonlítása alapján automatikusan összerendeli ezeket az adatkészleteket. Szükség esetén az ujjnyomatok összehasonlítását a 26. cikkel összhangban ujjnyomat-szakértőnek kell ellenőriznie és megerősítenie. Ha a fogadó tagállam megerősíti a találatot, értesítést küld az eu-LISA-nak, amely megerősíti az	(6) Az Eurodacban rögzített, ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó valamennyi adatkészletet össze kell rendelni. Amennyiben valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adatkészletében szereplő ujjnyomatokkal lekérdezést indítanak, és az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó másik adatkészletben szereplő legalább egy másik ujjnyomatkészlet lekérdezése találatot eredményez, az Eurodac az ujjnyomatok összehasonlítása alapján automatikusan összerendeli ezeket az adatkészleteket. Az adatkészletek összerendelése semmilyen körülmények között nem hosszabbíthatja meg az e rendelet 17. és 18. cikkében említett adattárolást az egyes konkrét adatkészletekre előírt időtartamon túl,

összerendelést.

amely nem haladhatja meg a biometrikus adatok első felvételének időpontjától számított öt évet. ***A meglévő összerendelést azonnal törölni kell a közös személyazonosító-adattárból és a központi rendszerből, amint az érintettre vonatkozó adatokat törlik az Eurodacból.*** Az ujjnyomatok összehasonlítását a 26. cikkel összhangban ujjnyomat-szakértőnek kell ellenőriznie és megerősítenie. ***Amennyiben a kapott eredmény nem biztos, a mérlegelés során mindig a kérelmező javára kell dönteni.*** Ha a fogadó tagállam megerősíti a találatot, értesítést küld az eu-LISA-nak, amely megerősíti az összerendelést. ***Az összerendelés nem módosítja az illetékes nemzeti hatóságok, valamint az uniós ügynökségek és szervek Eurodac-adatokhoz való, e rendeletben előírt hozzáférését, amelynek a feladataik e céllal összhangban történő ellátásához szükséges adatokra kell korlátozódnia, és arányosnak kell lennie a kitűzött célokkal.***

Or. en

Módosítás 110
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az Eurodacban rögzített, ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó valamennyi adatkészletet össze kell rendelni. Amennyiben valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adatkészletében szereplő ujjnyomatokkal lekérdezést indítanak, és az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó másik adatkészletben szereplő legalább egy másik ujjnyomatkészlet lekérdezése találatot eredményez, az	(6) Az Eurodacban rögzített, ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó valamennyi adatkészletet össze kell rendelni. Amennyiben valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adatkészletében szereplő ujjnyomatokkal lekérdezést indítanak, és az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó másik adatkészletben szereplő legalább egy másik ujjnyomatkészlet lekérdezése találatot eredményez, az

Eurodac az ujjnyomatok összehasonlítása alapján automatikusan összerendeli ezeket az adatkészleteket. ***Szükség esetén*** az ujjnyomatok összehasonlítását a 26. cikkel összhangban ujjnyomat-szakértőnek kell ellenőriznie és megerősítenie. Ha a fogadó tagállam megerősíti a találatot, értesítést küld az eu-LISA-nak, amely megerősíti az összerendelést.	Eurodac az ujjnyomatok összehasonlítása alapján automatikusan összerendeli ezeket az adatkészleteket. Az ujjnyomatok összehasonlítását a 26. cikkel összhangban ujjnyomat-szakértőnek kell ellenőriznie és megerősítenie. Ha a fogadó tagállam megerősíti a találatot, értesítést küld az eu-LISA-nak, amely megerősíti az összerendelést. ***Az adatkészletek összerendelése semmilyen körülmények között nem hosszabbíthatja meg az e rendelet 17. és 18. cikkében említett adattárolást az egyes konkrét adatkészletekre előírt időtartamon túl, amely nem haladhatja meg a biometrikus adatok első felvételének időpontjától számított öt évet. A meglévő összerendelést az adatrekord törlésekor automatikusan törölni kell, és azt az illetékes nemzeti hatóságok vagy az uniós szervek nem láthatják. Ha a tagállamok kijelölt hatóságai és az uniós szervek lekérdezik a közös személyazonosító-adattárat vagy az Eurodac központi rendszert, szigorúan csak a feladataik ellátása szempontjából releváns személyes adatokhoz van joguk hozzáférni, még akkor is, ha azok össze vannak rendelve más adatrekordokkal.***
	Or. en

Módosítás 111
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az Eurodacban rögzített, ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó valamennyi adatkészletet össze kell rendelni. Amennyiben valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adatkészletében szereplő ujjnyomatokkal lekérdezést indítanak, és az	(6) Az Eurodacban rögzített, ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó valamennyi adatkészletet össze kell rendelni. Amennyiben valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy adatkészletében szereplő ujjnyomatokkal lekérdezést indítanak, és az

ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó másik adatkészletben szereplő legalább egy másik ujjnyomatkészlet lekérdezése találatot eredményez, az Eurodac az ujjnyomatok összehasonlítása alapján automatikusan összerendeli ezeket az adatkészleteket. ***Szükség*** esetén az ujjnyomatok összehasonlítását a 26. cikkel összhangban ujjnyomat-szakértőnek kell ellenőriznie és megerősítenie. Ha a fogadó tagállam megerősíti a találatot, értesítést küld az eu-LISA-nak, amely megerősíti az összerendelést.	ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó másik adatkészletben szereplő legalább egy másik ujjnyomatkészlet lekérdezése találatot eredményez, az Eurodac az ujjnyomatok összehasonlítása alapján automatikusan összerendeli ezeket az adatkészleteket. ***A magánélethez és az adatvédelemhez való jog hatékony védelme érdekében azonban szigorúan szabályozni kell mind a kijelölt tagállami hatóságok, mind pedig az Európai Unió által felhatalmazott ügynökségek hozzáférését. Ezért ennek a hozzáférésnek időben korlátozottnak kell lennie, és a feladataik nagyon konkrét ellátásához szükséges adatokra kell korlátozódnia. Emellett kétség*** esetén az ujjnyomatok összehasonlítását a 26. cikkel összhangban ujjnyomat-szakértőnek kell ellenőriznie és megerősítenie***. Az Eurodacban nyilvántartott adatkészlet törlése esetén az erre az adatkészletre mutató összerendelést is automatikusan törölni kell***. Ha a fogadó tagállam megerősíti a találatot, értesítést küld az eu-LISA-nak, amely megerősíti az összerendelést.

Or. en

Módosítás 112
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) Kiskorúak esetében kizárólag a gyermekkereskedelem megelőzéséért, felderítéséért és kivizsgálásáért felelős nemzeti bűnüldöző hatóságok, valamint az Europol férhetnek hozzá az Eurodachoz az emberkereskedelem gyermekkorú áldozatainak védelme céljából. Azt a kérdést, hogy a 14 év alatti gyermekek esetében arányos-e az Eurodachoz való,

	az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontja szerinti általános bűnüldözési célú hozzáférés, annak alapján kell értékelni, hogy vannak-e további bizonyítékok arra vonatkozóan, hogy ezek az adatok relevánsak-e a terrorizmus és más súlyos bűncselekmények elleni küzdelem szempontjából.

Or. en

Justification

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, this measure can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation

Módosítás 113
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 4 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az Eurodacra vonatkozó szabályokat a tagállamok által végzett műveletekre is alkalmazni kell, az adatoknak a központi rendszerbe történő továbbításától kezdve az összehasonlítás eredményeinek felhasználásáig.”;	(7) Az Eurodacra vonatkozó szabályokat a tagállamok által végzett műveletekre is alkalmazni kell, az adatoknak a központi rendszerbe ***vagy a közös személyazonosító-adattárba*** történő továbbításától kezdve az összehasonlítás eredményeinek felhasználásáig.”;

Or. en

Módosítás 114
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 a pont (új) – 5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(11a) A 5. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
	(1) A módosított Eurodac rendszer operatív használatának megkezdése előtt az Eurodac üzleti és műszaki környezetének biztonsági keretét az EUDPR[1a] 33. cikkével összhangban megfelelően aktualizálni kell. Az ügynökség , az eu-LISA felelős az Eurodac üzemeltetési igazgatásáért.
	[1a] A természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló 2018. október 23-i (EU) 2018/1725 rendelet 33. cikke.

Or. en

Indokolás

Az Eurodac kiterjesztett hatóköre és a biometrikus adatok más azonosító adatokkal és a személyazonosító okmányok színes másolataival együttes tárolása jelentősen növeli az adatsértések vagy egyéb biztonsági incidensek kockázatát.

Módosítás 115
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 a cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„8a. cikk	***törölve***
Interoperabilitás az ETIAS rendszerrel	
(1) [E rendelet alkalmazásának	

kezdőnapja]-tól/-től az Eurodac központi rendszert össze kell kapcsolni az (EU) 2019/818 rendelet 6. cikkében említett európai keresőportállal az (EU) 2018/1240 rendelet 11. cikkében említett automatizált feldolgozás lehetővé tétele érdekében.

(2) Az (EU) 2018/1240 rendelet 11. cikkében említett automatizált feldolgozásnak lehetővé kell tennie az említett rendelet 20. cikkében előírt ellenőrzéseket, valamint a 22. és 26. cikkében előírt utólagos ellenőrzéseket.

Az (EU) 2018/1240 rendelet 20. cikke (2) bekezdésének k) pontjában említett ellenőrzések elvégzése céljából az ETIAS központi rendszer az európai keresőportált használja arra, hogy az e rendelet II. mellékletében található megfelelések felhasználásával összehasonítsa az ETIAS rendszerben tárolt adatokat az e rendelet 12., 13., 14. és 14a. cikke alapján gyűjtött, a tagállamok területéről valamely kiutasítási határozatnak vagy kitoloncolási végzésnek megfelelően távozott vagy kitoloncolt személyre vonatkozó, az Eurodac rendszerben szereplő adatokkal.

Az ellenőrzések nem sérthetik az (EU) 2018/1240 rendelet 24. cikkének (3) bekezdésében előírt specifikus szabályokat.

Or. en

Módosítás 116
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) [E rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től ***az Eurodac központi rendszert*** össze kell kapcsolni az (EU) 2019/818 rendelet 6. cikkében említett	(1) [E rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től ***a közös személyazonosítóadat-tár Eurodac komponensét*** össze kell kapcsolni az (EU)

európai keresőportállal az (EU) 2018/1240 rendelet ***11***. cikkében említett automatizált feldolgozás lehetővé tétele érdekében.	2019/818 rendelet 6. cikkében említett európai keresőportállal az (EU) 2018/1240 rendelet ***20***. cikkében említett automatizált feldolgozás lehetővé tétele érdekében.

Or. en

Módosítás 117
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 11 pont – 8 a cikk – 2 bekezdés – albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (EU) 2018/1240 rendelet ***11***. cikkében említett automatizált feldolgozásnak lehetővé kell tennie az említett rendelet 20. cikkében előírt ellenőrzéseket, valamint a 22. és 26. cikkében előírt utólagos ellenőrzéseket.	(2) Az (EU) 2018/1240 rendelet ***20***. cikkében említett automatizált feldolgozásnak lehetővé kell tennie az említett rendelet 20. cikkében előírt ellenőrzéseket, valamint a 22. és 26. cikkében előírt utólagos ellenőrzéseket.

Or. en

Módosítás 118
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 a cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (EU) 2018/1240 rendelet 20. cikke (2) bekezdésének k) pontjában említett ellenőrzések elvégzése céljából az ETIAS központi rendszer az európai keresőportált használja arra, hogy az e rendelet II. mellékletében található megfelelések felhasználásával összehasonítsa az ETIAS rendszerben tárolt adatokat az e rendelet 12., 13.***, 14.*** és 14a. cikke alapján gyűjtött, ***a tagállamok területéről valamely kiutasítási határozatnak vagy kitoloncolási végzésnek megfelelően távozott vagy kitoloncolt személyre***	Az (EU) 2018/1240 rendelet 20. cikke (2) bekezdésének k) pontjában említett ellenőrzések elvégzése céljából az ETIAS központi rendszer az európai keresőportált használja arra, hogy az e rendelet II. mellékletében található megfelelések felhasználásával ***– csak olvasható formátumban –*** összehasonítsa az ETIAS rendszerben tárolt adatokat az e rendelet 12., 13. és 14a. cikke alapján gyűjtött, az Eurodac rendszerben szereplő adatokkal.

vonatkozó, az Eurodac rendszerben szereplő adatokkal.

Or. en

Módosítás 119
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 b cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
8b. cikk	***törölve***
Az Eurodac rendszerhez az ETIAS nemzeti egységek általi manuális kezelés céljából történő hozzáférésre vonatkozó feltételek	
(1) Az ETIAS nemzeti egységeknek az Eurodac rendszer lekérdezését ugyanazon alfanumerikus adatok segítségével kell végezniük, mint a 8a. cikkben említett automatizált kezelés esetében.	
(2) Az 1. cikk (1) bekezdése f) pontjának alkalmazásában az ETIAS nemzeti egységek hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, és az utazási engedélyek iránti kérelmek vizsgálata céljából csak olvasható formátumban lekérdezhetik azt. Az ETIAS nemzeti egységek lekérdezhetik különösen a 12., 13., 14. és a 14a. cikkben említett adatokat.	
(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdése szerinti lekérdezést és hozzáférést követően az értékelés eredménye kizárólag az ETIAS-kérelemfájlban rögzíthető.	

Or. en

Módosítás 120
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 b cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az ***1. cikk (1) bekezdése f) pontjának alkalmazásában az*** ETIAS nemzeti egységek hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, és az utazási engedélyek iránti kérelmek vizsgálata céljából csak olvasható formátumban lekérdezhetik azt. Az ETIAS nemzeti egységek lekérdezhetik különösen a 12., 13., 14. és a 14a. cikkben említett adatokat.	(2) Az ETIAS nemzeti egységek hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, és az utazási engedélyek iránti kérelmek vizsgálata céljából csak olvasható formátumban lekérdezhetik azt. Az ETIAS nemzeti egységek lekérdezhetik különösen a 12., 13., 14. és a 14a. cikkben említett adatokat.

Or. en

Módosítás 121
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 b cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az 1. cikk (1) bekezdése f) pontjának alkalmazásában az ETIAS nemzeti egységek hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, ***és*** az utazási engedélyek iránti kérelmek vizsgálata céljából csak olvasható formátumban ***lekérdezhetik*** azt. Az ETIAS nemzeti egységek lekérdezhetik különösen a 12., 13***., 14***. és a 14a. cikkben említett adatokat.	(2) Az 1. cikk (1) bekezdése f) pontjának alkalmazásában az ETIAS nemzeti egységek ***ideiglenes*** hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, ***hogy*** az utazási engedélyek iránti kérelmek vizsgálata céljából csak olvasható formátumban ***lekérdezzék*** azt. Az ETIAS nemzeti egységek lekérdezhetik különösen a 12., 13. és a 14a. cikkben említett adatokat.

Or. en

Módosítás 122
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 c cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
8c. cikk	***törölve***
Az illetékes vízumhatóságok hozzáférése az Eurodac rendszerhez	
Az illetékes vízumhatóságok hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, hogy csak olvasható formátumban lekérdezhessék az adatokat abból a célból, hogy manuálisan ellenőrizzék a 767/2008/EK rendelet [9a. és 9c.] cikkének megfelelően a Vízuminformációs Rendszer által végzett automatikus lekérdezések által generált találatokat, valamint a 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[30] 21. cikkével összhangban megvizsgálják és elbírálják a vízumkérelmeket	
[30] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.)	

Or. en

Módosítás 123
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 c cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az illetékes vízumhatóságok hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, hogy csak olvasható formátumban lekérdezhessék az adatokat abból a célból, hogy manuálisan ellenőrizzék a 767/2008/EK rendelet [9a. és 9c.] cikkének megfelelően a Vízuminformációs Rendszer által végzett automatikus lekérdezések által generált találatokat, valamint a	Az illetékes vízumhatóságok ***ideiglenes*** hozzáféréssel rendelkeznek az Eurodac rendszerhez, hogy csak olvasható formátumban lekérdezhessék az adatokat abból a célból, hogy manuálisan ellenőrizzék a 767/2008/EK rendelet [9a. és 9c.] cikkének megfelelően a Vízuminformációs Rendszer által végzett automatikus lekérdezések által generált

810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[30] 21. cikkével összhangban megvizsgálják és elbírálják a vízumkérelmeket	találatokat, valamint a 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[30a] 21. cikkével összhangban megvizsgálják és elbírálják a vízumkérelmeket**.**
_____	_____
[30] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.)	
	[30a] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1–58. o.)
	Or. en

Módosítás 124
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 d cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
8d. cikk	***törölve***
Interoperabilitás a Vízuminformációs Rendszerrel	
[A VIS-rendelet módosításáról szóló (EU) XXX/XXX rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től az említett rendelet [9.] cikkében előírtak szerint az Eurodac központi rendszert össze kell kapcsolni az (EU) 2019/817 rendelet 6. cikkében említett európai keresőportállal a 767/2008/EK rendelet [9a.] cikkében említett automatizált kezelés lehetővé tétele érdekében abból a célból, hogy lekérdezhessék az Eurodac rendszert, és a Vízuminformációs Rendszerben tárolt releváns adatokat összehasonlíthassák az Eurodac rendszerben szereplő releváns adatokkal. Az ellenőrzések nem sérthetik a 767/2008/EK rendelet 9. cikkének b)	

pontjában előírt specifikus szabályokat.”;

Or. en

Módosítás 125
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 12 pont – 8 d cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[A VIS-rendelet módosításáról szóló (EU) XXX/XXX rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től az említett rendelet [9.] cikkében előírtak szerint az Eurodac központi rendszert össze kell kapcsolni az (EU) 2019/817 rendelet 6. cikkében említett európai keresőportállal a 767/2008/EK rendelet [9a.] cikkében említett automatizált kezelés lehetővé tétele érdekében ***abból a célból***, hogy ***lekérdezhessék*** az Eurodac rendszert, és a Vízuminformációs Rendszerben tárolt releváns adatokat ***összehasonlíthassák*** az Eurodac rendszerben szereplő releváns adatokkal. Az ellenőrzések nem sérthetik a 767/2008/EK rendelet 9. cikkének b) pontjában előírt specifikus szabályokat.”;	[A VIS-rendelet módosításáról szóló (EU) XXX/XXX rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-tól/-től az említett rendelet [9.] cikkében előírtak szerint az Eurodac központi rendszert össze kell kapcsolni az (EU) 2019/817 rendelet 6. cikkében említett európai keresőportállal a 767/2008/EK rendelet [9a.] cikkében említett automatizált kezelés lehetővé tétele érdekében, ***és*** hogy ***ily módon*** az Eurodac rendszert ***le lehessen kérdezni***, és a Vízuminformációs Rendszerben tárolt releváns adatokat ***össze lehessen hasonlítani*** az Eurodac rendszerben szereplő releváns adatokkal. Az ellenőrzések nem sérthetik a 767/2008/EK rendelet 9. cikkének b) pontjában előírt specifikus szabályokat.”;

Or. en

Módosítás 126
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a 4. cikk (6) bekezdésében említett összerendelési eljárás eredményeként és a 12. cikk ***za***) pontja értelmében az elutasított	b) a 4. cikk (6) bekezdésében említett összerendelési eljárás eredményeként és a 12. cikk ***x***) pontja értelmében az elutasított

kérelmezők száma;	kérelmezők száma;

Or. en

Módosítás 127
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a 10. cikk (1) bekezdésében***,*** a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében, ***valamint a 14***a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatosan továbbított adatkészletek száma;	c) a 10. cikk (1) bekezdésében ***és*** a 13. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatosan továbbított adatkészletek száma, ***amennyiben az ilyen személyekre nem vonatkoznak a 10. cikk (1) bekezdésében és*** a 14. cikk (1) bekezdésében ***említett adatkészletek***;

Or. en

Módosítás 128
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a 10. cikk (1) bekezdésében***, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében, valamint*** a ***14a***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatosan továbbított adatkészletek száma;	c) a 10. cikk (1) bekezdésében ***és*** a ***13***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatosan továbbított adatkészletek száma;

Or. en

Módosítás 129
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, ***a 14. cikk (1) bekezdésében,*** valamint a 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatosan továbbított adatkészletek száma;	c) a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, valamint a 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatosan továbbított adatkészletek száma;

Or. en

Módosítás 130
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– d iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak,	***törölve***

Or. en

Módosítás 131
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– d iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak,	***törölve***

Or. en

Módosítás 132
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– d iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén ***jogellenesen*** tartózkodtak,	iii. akik valamely tagállam területén ***szabálytalanul*** tartózkodtak,

Or. en

Módosítás 133
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– d iv pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iv. akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;	***törölve***

Or. en

Módosítás 134
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– d iv a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	iva. akiket valamely tagállamban nemzetközi védelemben részesítettek;

Or. en

Módosítás 135
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– d iv b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ivb. akik az adatkészlet Eurodacban történő regisztrálásának időpontjában kiskorúak voltak;

Or. en

Módosítás 136
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– e iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak,	***törölve***

Or. en

Módosítás 137
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– e iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak,	***törölve***

Or. en

Módosítás 138
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– e iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén ***jogellenesen*** tartózkodtak**,**	iii. akik valamely tagállam területén ***szabálytalanul*** tartózkodtak***;***

Or. en

Módosítás 139
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– e iv pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iv. akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;	***törölve***

Or. en

Módosítás 140
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– e iv a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	iva. akiket valamely tagállamban nemzetközi védelemben részesítettek;

Or. en

Módosítás 141
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– e iv b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ivb. akik az adatkészlet Eurodacban

	történő regisztrálásának időpontjában kiskorúak voltak;

Or. en

Módosítás 142
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) a találatok száma a 14. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek esetében:	***törölve***
i. akiknek a nemzetközi védelem iránti kérelmét nyilvántartásba vették valamely más tagállamban ,	
ii. akiket külső határ jogellenes átlépése miatt előállítottak,	
iii. akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak,	
iv. akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;	

Or. en

Módosítás 143
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) a találatok száma a 14. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek esetében:	***törölve***
i. akiknek a nemzetközi védelem iránti kérelmét nyilvántartásba vették valamely más tagállamban ,	

ii. akiket külső határ jogellenes átlépése miatt előállítottak,

iii. akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak,

iv. akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;

Or. en

Módosítás 144
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– f iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén ***jogellenesen*** tartózkodtak,	iii. akik valamely tagállam területén ***szabálytalanul*** tartózkodtak,

Or. en

Módosítás 145
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– f iv a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	iva. akiket valamely tagállamban nemzetközi védelemben részesítettek;

Or. en

Módosítás 146
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– f iv b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ivb. akik az adatkészlet Eurodacban történő regisztrálásának időpontjában kiskorúak voltak;

Or. en

Módosítás 147
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– g pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
g) a 14a. cikk (1) bekezdésében említett azon személyekre vonatkozó találatok száma:	***törölve***
i. akiknek a nemzetközi védelem iránti kérelmét nyilvántartásba vették,	
ii. akiket külső határ jogellenes átlépése miatt előállítottak,	
iii. akik valamely tagállam területén jogellenesen tartózkodtak,	
iv. akiket kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak;	

Or. en

Módosítás 148
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– g iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén	***törölve***

jogellenesen tartózkodtak,

Or. en

Módosítás 149
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– g iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. akik valamely tagállam területén ***jogellenesen*** tartózkodtak,	iii. akik valamely tagállam területén ***szabálytalanul*** tartózkodtak,

Or. en

Módosítás 150
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– g iv a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	iva. akiket valamely tagállamban nemzetközi védelemben részesítettek;

Or. en

Módosítás 151
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– g iv b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ivb. akik az adatkészlet Eurodacban történő regisztrálásának időpontjában kiskorúak voltak;

Or. en

Módosítás 152
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– i pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
i) a 19. cikk (1), (2), (3) és (4) bekezdésével összhangban megjelölt ***és*** jelöletlen adatok száma;	i) a 19. cikk (1), (2), (3) és (4) bekezdésével összhangban megjelölt***, zárolt,*** jelöletlen ***és feloldott*** adatok száma;

Or. en

Módosítás 153
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– m pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
m) a 31. ***cikkben említett személyekre vonatkozó*** kérelmek száma;	m) a 31. ***cikkel összhangban benyújtott*** kérelmek száma;

Or. en

Módosítás 154
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 1 bekezdés– n pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
n) a központi rendszerből kapott találatok száma a 26. cikk (***6***) bekezdésében foglaltak szerint.	n) a központi rendszerből kapott találatok száma a 26. cikk (***4***) bekezdésében foglaltak szerint.

Or. en

Módosítás 155
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az ügynökség az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó havi statisztikai adatokat minden hónapban közzéteszi és nyilvánosságra hozza. Az eu-LISA minden év végén közzéteszi és nyilvánosságra hozza az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó éves statisztikai adatokat. A statisztikákban tagállamonkénti bontásban kell megjeleníteni az adatokat. Az (1) bekezdés c) pontjában említett személyekre vonatkozó statisztikai adatokat lehetőség szerint születési év és nem szerinti bontásban kell megjeleníteni.	(2) Az ügynökség az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó havi statisztikai adatokat minden hónapban közzéteszi és nyilvánosságra hozza. Az eu-LISA minden év végén közzéteszi és nyilvánosságra hozza az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó éves statisztikai adatokat. A statisztikákban tagállamonkénti bontásban kell megjeleníteni az adatokat. Az (1) bekezdés c) pontjában említett személyekre vonatkozó statisztikai adatokat lehetőség szerint születési év és nem szerinti bontásban kell megjeleníteni. ***A személyekre vonatkozó valamennyi adatot anonimizálni kell, és a statisztikai adatok előállítását a helytelen adatok esetleges helyesbítésére vonatkozó rendelkezésektől kell függővé tenni.***

Or. en

Módosítás 156
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az ügynökség az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó havi statisztikai adatokat minden hónapban közzéteszi és nyilvánosságra hozza. Az eu-LISA minden év végén közzéteszi és nyilvánosságra hozza az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó éves	(2) Az ügynökség az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó havi statisztikai adatokat minden hónapban közzéteszi és nyilvánosságra hozza. Az eu-LISA minden év végén közzéteszi és nyilvánosságra hozza az (1) bekezdés a)–n) pontjában említett személyekre vonatkozó éves

statisztikai adatokat. A statisztikákban tagállamonkénti bontásban kell megjeleníteni az adatokat. Az (1) bekezdés c) pontjában említett személyekre vonatkozó statisztikai adatokat lehetőség szerint születési év és nem szerinti bontásban kell megjeleníteni.	statisztikai adatokat. A statisztikákban tagállamonkénti bontásban kell megjeleníteni az adatokat. Az (1) bekezdés c) pontjában említett személyekre vonatkozó statisztikai adatokat lehetőség szerint születési év és ***társadalmi*** nem szerinti bontásban kell megjeleníteni.

Or. en

Módosítás 157
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 3 bekezdés – albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Az 1. cikk c) pontjában említett célkitűzés támogatása céljából az eu-LISA havonta integrált rendszerstatisztikákat készít. Ezek a statisztikák nem teszik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, és az Eurodac rendszerből, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS rendszerből és a határregisztrációs rendszerből származó adatokat használják fel.***	***törölve***

Or. en

Módosítás 158
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 3 bekezdés – albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Az 1. cikk c) pontjában említett célkitűzés támogatása céljából az eu-LISA havonta integrált rendszerstatisztikákat készít. Ezek a statisztikák nem teszik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, és az Eurodac***	***törölve***

rendszerből, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS rendszerből és a határregisztrációs rendszerből származó adatokat használják fel.

Or. en

Módosítás 159
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 3 bekezdés – albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az 1. cikk c) pontjában említett célkitűzés támogatása céljából az eu-LISA havonta integrált rendszerstatisztikákat készít. Ezek a statisztikák nem teszik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, és az Eurodac rendszerből, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS rendszerből és a határregisztrációs rendszerből származó adatokat használják fel.	(3) Az 1. cikk c) pontjában ***és az 1. cikk (h) pontjában*** említett célkitűzés támogatása céljából az eu-LISA havonta integrált rendszerstatisztikákat készít. Ezek a statisztikák nem teszik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, és az Eurodac rendszerből, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS rendszerből és a határregisztrációs rendszerből származó adatokat használják fel.

Or. en

Módosítás 160
Karlo Ressler

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az 1. cikk c) pontjában említett célkitűzés támogatása céljából az eu-LISA havonta integrált rendszerstatisztikákat készít. Ezek a statisztikák nem teszik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, és az Eurodac rendszerből, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS rendszerből ***és*** a határregisztrációs	(3) Az 1. cikk c) pontjában említett célkitűzés támogatása céljából az eu-LISA havonta integrált rendszerstatisztikákat készít. Ezek a statisztikák nem teszik lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, és az Eurodac rendszerből, a Vízuminformációs Rendszerből, az ETIAS rendszerből***,*** a határregisztrációs

rendszerből származó adatokat használják fel.	rendszerből ***és az ECRIS-TCN rendszerből*** származó adatokat használják fel.

Or. en

Módosítás 161
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezeket a statisztikákat a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani. A Bizottság ***végrehajtási*** jogi aktusok révén meghatározza a havi integrált rendszerstatisztikák tartalmát. ***Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 41a. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.***	Ezeket a statisztikákat a Bizottság, az ***Európai Parlament, az*** [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani. A Bizottság ***felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusok révén meghatározza a havi integrált rendszerstatisztikák tartalmát.
	Az integrált statisztikák nem használhatók magánszemélyekkel kapcsolatban, nem tehetik lehetővé személyazonosságuk megállapítását, és nem használhatók fel az EU területére való belépés megtagadására. A (3) és (4) bekezdés alkalmazásában előállított statisztikák és adatok nem használhatók fel az uniós bel- és igazságügy nagyméretű IT-rendszereiben foglalt algoritmusok keretében.

Or. en

Módosítás 162
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezeket a statisztikákat a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani. A Bizottság ***végrehajtási*** jogi aktusok révén meghatározza a havi ***integrált*** rendszerstatisztikák tartalmát. ***Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 41a. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.***	Ezeket a statisztikákat a Bizottság, az ***Európai Parlament, az*** [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani. A Bizottság ***felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusok révén meghatározza a havi rendszerstatisztikák tartalmát.

Or. en

Módosítás 163
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezeket a statisztikákat a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani. A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén meghatározza a havi integrált rendszerstatisztikák tartalmát. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 41a. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.	Ezeket a statisztikákat ***az Európai Parlament,*** a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani. A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén meghatározza a havi integrált rendszerstatisztikák tartalmát. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 41a. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

Or. en

Módosítás 164
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A Bizottság kérésére az eu-LISA statisztikákat bocsát annak rendelkezésére e rendelet alkalmazásának bizonyos vetületeiről, valamint a rendelkezésére bocsátja az (1) bekezdés szerinti statisztikákat is, és ***ezeket*** kérésre a tagállamok és az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége] számára is elérhetővé teszi.	(4) A Bizottság kérésére az eu-LISA statisztikákat bocsát annak rendelkezésére e rendelet alkalmazásának bizonyos vetületeiről, valamint a rendelkezésére bocsátja az (1) bekezdés szerinti statisztikákat is***. A Bizottság ezeket az Európai Parlament rendelkezésére bocsátja***, és kérésre a tagállamok és az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége] számára is elérhetővé teszi.

Or. en

Módosítás 165
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A Bizottság kérésére az eu-LISA statisztikákat bocsát ***annak*** rendelkezésére e rendelet alkalmazásának bizonyos vetületeiről, valamint a rendelkezésére bocsátja az (1) bekezdés szerinti statisztikákat is, és ezeket kérésre a tagállamok és az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége] számára is elérhetővé teszi.	(4) A Bizottság kérésére az eu-LISA statisztikákat bocsát rendelkezésére e rendelet alkalmazásának bizonyos vetületeiről, valamint a rendelkezésére bocsátja az (1) bekezdés szerinti statisztikákat is, és ezeket kérésre a tagállamok***, az Európai Parlament*** és az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége] számára is elérhetővé teszi.

Or. en

Módosítás 166
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A Bizottság kérésére az eu-LISA	(4) A Bizottság kérésére az eu-LISA

statisztikákat bocsát ***annak*** rendelkezésére e rendelet alkalmazásának bizonyos vetületeiről, valamint a rendelkezésére bocsátja az (1) bekezdés szerinti statisztikákat is, és ezeket kérésre a tagállamok és az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége] számára is elérhetővé teszi.	statisztikákat bocsát rendelkezésére e rendelet alkalmazásának bizonyos vetületeiről, valamint a rendelkezésére bocsátja az (1) bekezdés szerinti statisztikákat is, és ezeket kérésre a tagállamok***, az Európai Parlament*** és az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége] számára is elérhetővé teszi.

Or. en

Módosítás 167
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az eu-LISA az e cikk (1)–(4) bekezdésében említett adatokat kutatási és elemzési célból oly módon tárolja, amely nem teszi lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, így lehetővé teszi az e cikk (3) bekezdésében említett hatóságok számára, hogy testre szabott jelentéseket és statisztikákat kérjenek le az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák központi adattárában.	(5) Az eu-LISA az e cikk (1)–(4) bekezdésében említett adatokat kutatási és elemzési célból ***legfeljebb öt évig*** oly módon tárolja, amely ***semmilyen körülmények között*** nem teszi lehetővé egyének személyazonosságának megállapítását, így lehetővé teszi az e cikk (3) bekezdésében említett hatóságok számára, hogy testre szabott jelentéseket és statisztikákat kérjenek le az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák központi adattárában. ***Az adatokat öt év elteltével törölni kell.***

Or. en

Módosítás 168
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák	(6) Az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák

céljából a központi adattárhoz a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], valamint a 28. cikk (2) bekezdésével összhangban az egyes tagállamok által kijelölt hatóságok számára kell hozzáférést biztosítani. ***A hozzáférés más bel- és igazságügyi ügynökségek felhatalmazott felhasználói számára is megadható, amennyiben ez feladataik végrehajtása szempontjából lényeges.";***	céljából a központi adattárhoz a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], valamint a 28. cikk (2) bekezdésével összhangban az egyes tagállamok által kijelölt hatóságok számára kell hozzáférést biztosítani.

Or. en

Módosítás 169
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák céljából a központi adattárhoz a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], valamint a 28. cikk (2) bekezdésével összhangban az egyes tagállamok által kijelölt hatóságok számára kell hozzáférést biztosítani***. A hozzáférés más bel- és igazságügyi ügynökségek felhatalmazott felhasználói számára is megadható, amennyiben ez feladataik végrehajtása szempontjából lényeges."***;	(6) Az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkében említett jelentések és statisztikák céljából a központi adattárhoz a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], valamint a 28. cikk (2) bekezdésével összhangban az egyes tagállamok által kijelölt hatóságok számára kell hozzáférést biztosítani;

Or. en

Módosítás 170
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (EU) 2019/818 rendelet 39.	(6) Az (EU) 2019/818 rendelet 39.

cikkében említett jelentések és statisztikák céljából a központi adattárhoz a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], valamint a 28. cikk (2) bekezdésével összhangban az egyes tagállamok által kijelölt hatóságok számára kell hozzáférést biztosítani. ***A hozzáférés más bel- és igazságügyi ügynökségek felhatalmazott felhasználói számára is megadható, amennyiben ez feladataik végrehajtása szempontjából lényeges.";***	cikkében említett jelentések és statisztikák céljából a központi adattárhoz a Bizottság, az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], valamint a 28. cikk (2) bekezdésével összhangban az egyes tagállamok által kijelölt hatóságok számára kell hozzáférést biztosítani.

Or. en

Módosítás 171
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 13 pont – 9 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) Az összegyűjtött adatok pontosságának és az előállított statisztikák minőségének biztosítása érdekében a statisztikai adatok előállítását olyan szigorú szabályoknak kell kísérniük, amelyek a tagállamok számára előírják, hogy a helytelen adatokat meghatározott határidőn belül helyesbíteniük kell.

Or. en

Módosítás 172
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 1 bekezdés – albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam az (EU) XXX/XXX ***rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrés során (vagy amennyiben az előszűrés során nem***	(1) Minden tagállam az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem

lehet biometrikus adatokat venni, vagy amennyiben az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételekor ***a kérelmezőt nem vetették alá előszűrésnek)*** felveszi minden ***hatodik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől számított 72 órán belül az e rendelet 12. cikke (1) bekezdésének c)–p) pontjában említett adatokkal együtt továbbítja azokat a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba.

nyilvántartásba vételekor felveszi minden ***tizennyolcadik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől számított 72 órán belül az e rendelet 12. cikke (1) bekezdésének c)–p) pontjában említett adatokkal együtt továbbítja azokat a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba. ***A tagállamok az ujjnyomatvételi eljárás és az arcképmás-készítés során mindenkor tiszteletben tartják valamennyi kérelmező méltóságát és testi integritását, életkortól függetlenül, és nem alkalmazhatnak kényszert biometrikus adatok felvételének kikényszerítésére.***

A gyermekek biometrikus adatainak rögzítését kizárólag a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően, a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezményben rögzített elvekkel összhangban, gyermekbarát módon és a gyermekekre különös gondot fordítva, a gyermek nemének megfelelően, valamint kifejezetten erre képzett tisztviselőknek kell végezniük. A gyermeket az életkorának megfelelő módon, szóban és írásban, kifejezetten az általa értett nyelven készített szórólapok, infografika és ábrák alkalmazásával kell tájékoztatni. A gyermeket biometrikus adatainak felvételekor felelős felnőttnek vagy törvényes gyámnak kell kísérnie. A tagállamoknak a biometrikus adatok felvétele során tiszteletben kell tartaniuk a kiskorú méltóságát és testi integritását. Tilos kényszert alkalmazni a gyermekek biometrikus adatainak rögzítésére, továbbá tilos fogva tartásuk is. Ez és a következő bekezdés a biometrikus adatok felvételének valamennyi esetében horizontálisnak tekintendő.

Or. en

Indokolás

E módosítás elfogadása megfelelő változtatásokat igényel a teljes szövegben.

Módosítás 173
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 1 bekezdés – albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam ***az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrés során (vagy amennyiben az előszűrés során nem lehet biometrikus adatokat venni, vagy amennyiben az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételekor a kérelmezőt nem vetették alá előszűrésnek)*** felveszi minden ***hatodik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől számított 72 órán belül az e rendelet 12. cikke (1) bekezdésének c)–p) pontjában említett adatokkal együtt továbbítja azokat a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba.	(1) Minden tagállam felveszi minden ***tizennyolcadik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől számított 72 órán belül az e rendelet 12. cikke (1) bekezdésének c)–p) pontjában említett adatokkal együtt továbbítja azokat a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba. ***A kérelmező biometrikus adatainak felvétele érdekében semmilyen erőszakot vagy kényszert nem szabad alkalmazni.***

Or. en

Módosítás 174
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 1 bekezdés – albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrés során (vagy amennyiben az előszűrés során nem lehet biometrikus adatokat venni, vagy amennyiben az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételekor a kérelmezőt nem vetették alá előszűrésnek) felveszi minden ***hatodik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől számított 72 órán belül az e rendelet 12. cikke (1) bekezdésének c)–p) pontjában említett adatokkal együtt továbbítja azokat a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba.	(1) Minden tagállam az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrés során (vagy amennyiben az előszűrés során nem lehet biometrikus adatokat venni, vagy amennyiben az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételekor a kérelmezőt nem vetették alá előszűrésnek) ***a védelemre szorulók igényeire érzékeny módon*** felveszi minden ***tizennegyedik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy biometrikus adatait, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől számított 72 órán belül az e rendelet 12. cikke (1) bekezdésének c)–p) pontjában említett adatokkal együtt továbbítja azokat a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba.

Or. en

Módosítás 175
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az (EU) XXX/XXX [az előszűrésről szóló rendelet] rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alkalmazandó, és az adott személy az előszűrés során nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, minden tagállam minden hatodik életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy esetében az előszűrés során felvett biometrikus adatokat az e rendelet 12. cikke c)–p) pontjában említett adatokkal	***törölve***

együtt az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételétől számított 72 órán belül továbbítja a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba.

Or. en

Módosítás 176
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az (EU) XXX/XXX [az előszűrésről szóló rendelet] rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alkalmazandó, és az ***adott személy az előszűrés során nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, minden tagállam minden hatodik életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy esetében az előszűrés során felvett biometrikus adatokat*** az e rendelet 12. cikke c)–p) pontjában említett adatokkal együtt ***az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételétől*** számított 72 órán belül ***továbbítja*** a központi rendszerbe***, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően*** a közös személyazonosítóadat-tárba.	***A legalább hatodik életévét betöltött kiskorúak biometrikus adatait kizárólag az emberkereskedelem*** és az ***eltűnt gyermekek – különösen a kísérő nélküli kiskorúak – védelme és azonosítása céljából lehet gyűjteni, feldolgozni és tárolni. A tagállamok a biometrikus adatokat, a gyűjtésüket alátámasztó indokokkal és*** az e rendelet 12. cikke c)–p) pontjában említett adatokkal együtt ***a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően legkésőbb a biometrikus adatok felvételétől*** számított 72 órán belül ***továbbítják*** a központi rendszerbe ***és*** a közös személyazonosítóadat-tárba.
	Kétség esetén mindig a kiskorú javára kell dönteni, ha egy személy életkora nem egyértelmű vagy vitatott, és nincs olyan igazoló dokumentum, amely bizonyítaná életkorát.

Or. en

Módosítás 177
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az (EU) XXX/XXX [az előszűrésről szóló rendelet] rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alkalmazandó, és az adott személy az előszűrés során nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, minden tagállam minden ***hatodik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy esetében az előszűrés során felvett biometrikus adatokat az e rendelet 12. cikke c)–p) pontjában említett adatokkal együtt az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételétől számított 72 órán belül továbbítja a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba.	Ha az (EU) XXX/XXX [az előszűrésről szóló rendelet] rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alkalmazandó, és az adott személy az előszűrés során nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, minden tagállam minden ***tizennegyedik*** életévét betöltött nemzetközi védelmet kérelmező személy esetében az előszűrés során felvett biometrikus adatokat az e rendelet 12. cikke c)–p) pontjában említett adatokkal együtt az (EU) XXX/XXX [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] rendelet 27. cikkében említett nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételétől számított 72 órán belül továbbítja a központi rendszerbe, valamint megfelelő esetben a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a közös személyazonosítóadat-tárba.

Or. en

Módosítás 178
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Amennyiben egy tagállam nem tudja megállapítani, hogy egy kiskorú betöltötte-e a tizennegyedik életévét, a tagállamnak úgy kell tekintenie, hogy a kérelmező még nem töltötte be a tizennegyedik életévét.

Or. en

Módosítás 179
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére ***az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy*** a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.	(3) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.

Or. en

Módosítás 180
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.	(3) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok ***kifejezetten erre képzett*** tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.

Or. en

Módosítás 181
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.”***;***	(4) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel***, és tiszteletben kell tartani az ott megállapított korlátozásokat***.”**.**

Or. en

Módosítás 182
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 14 pont – 10 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A hatodik életévüket betöltött kiskorúak biometrikus adatainak felvételét a kifejezetten a kiskorúak biometrikus adatainak gyermekbarát és gyermekek szempontjából érzékeny módon történő rögzítésére kiképzett tisztviselőknek kell végezniük, teljes mértékben tiszteletben tartva a gyermek mindenek felett álló érdekét és az ENSZ gyermekjogi egyezményében megállapított biztosítékokat.
	A kiskorút biometrikus adatainak felvételekor valamely felnőtt családtagjának kell kísérnie, amennyiben jelen van. A kísérő nélküli kiskorút

	biometrikus adatainak felvételekor gyámnak, képviselőnek vagy – amennyiben nem jelöltek ki képviselőt – olyan személynek kell kísérnie, aki a kiskorú mindenek felett álló érdekének és általános jólétének biztosítására képesítéssel rendelkezik. E képesítéssel rendelkező személy nem lehet a biometrikus adatok felvételéért felelős tisztviselő, függetlenül kell eljárnia, és nem fogadhat el utasítást sem a biometrikus adatok felvételéért felelős tisztviselőtől, sem az azért felelős szolgálattól.

Or. en

Módosítás 183
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 15 pont – 11 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha valamely tagállam azért válik felelőssé, mivel az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 8. cikkének (4) bekezdése szerint alapos okkal feltételezhető, hogy a kérelmező veszélyt jelent e tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére, az érintett tagállam a felelős tagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. cikkével összhangban nyilvántartásba vett adatokat.	***törölve***

Or. en

Módosítás 184
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 15 pont – 11 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha valamely tagállam azért válik felelőssé, mivel az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 8. cikkének (4) bekezdése szerint alapos okkal feltételezhető, hogy a kérelmező veszélyt jelent e tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére, az érintett tagállam a felelős tagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. cikkével összhangban nyilvántartásba vett adatokat.	***törölve***

Or. en

Módosítás 185
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 15 pont – 11 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha valamely tagállam azért válik felelőssé, mivel az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 8. cikkének (4) bekezdése szerint alapos okkal feltételezhető, hogy a kérelmező veszélyt jelent e tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére, az érintett tagállam a felelős tagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. cikkével összhangban nyilvántartásba vett adatokat.	***törölve***

Or. en

Módosítás 186
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 15 pont – 11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Amennyiben e cikk (1) vagy (3) bekezdése, vagy a 19. cikk (6) bekezdése alkalmazandó, a központi rendszer – a lehető leghamarabb de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesíti arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam továbbít ilyen adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében***, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében*** vagy a ***14a***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Ezek az adatbeküldő tagállamok a felelős tagállamot szintén naprakésszé teszik a megfelelő adatkészleteikben.”;	(4) Amennyiben e cikk (1) vagy (3) bekezdése, vagy a 19. cikk (6) bekezdése alkalmazandó, a központi rendszer – a lehető leghamarabb de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesíti arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam továbbít ilyen adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében vagy a ***13***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Ezek az adatbeküldő tagállamok a felelős tagállamot szintén naprakésszé teszik a megfelelő adatkészleteikben.”;

Or. en

Módosítás 187
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A központi rendszerben és ***adott esetben*** a központi személyazonosító-adattárban kizárólag a következő adatokat kell rögzíteni:	A központi rendszerben és a központi személyazonosító-adattárban kizárólag a következő adatokat kell ***a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően*** rögzíteni:

Or. en

Módosítás 188
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A központi rendszerben ***és*** adott esetben a központi személyazonosító-adattárban kizárólag a következő adatokat kell rögzíteni:	A központi rendszerben ***vagy*** adott esetben a központi személyazonosító-adattárban kizárólag a következő adatokat kell rögzíteni:

Or. en

Módosítás 189
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) ***nem***;	h) ***társadalmi nem***;

Or. en

Módosítás 190
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) ***nem***;	h) ***társadalmi nem***;

Or. en

Módosítás 191
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) amennyiben rendelkezésre áll, a	***törölve***

személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, annak említésével, hogy az eredeti, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, annak említésével, hogy az eredeti;	

Or. en

Módosítás 192
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, annak említésével, hogy az eredeti, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, annak említésével, hogy az eredeti;	***törölve***

Or. en

Módosítás 193
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– n a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	na) kiskorúak biometrikus adatai esetében az adatoknak a 10. cikk (1) bekezdésével összhangban történő

gyűjtését alátámasztó indokok;

Or. en

Módosítás 194
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– o pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
o) az adatok központi rendszerhez és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;	o) az adatok központi rendszerhez és a közös személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;

Or. en

Módosítás 195
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– v pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
v) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően vagy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 8. cikkének (4) bekezdése szerinti vizsgálatot követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra;	***törölve***

Or. en

Módosítás 196
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– v pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
v) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően vagy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 8. cikkének (4) bekezdése szerinti vizsgálatot követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra;	***törölve***

Or. en

Módosítás 197
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– v pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
v) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően vagy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 8. cikkének (4) bekezdése szerinti vizsgálatot követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra;	***törölve***

Or. en

Módosítás 198
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– x pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
x) adott esetben az a tény, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították, amennyiben a kérelmező nem jogosult az Unió területén maradni,	***törölve***

és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] értelmében nem engedélyezték számára, hogy valamely tagállamban maradjon;

Or. en

Módosítás 199
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– x pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
x) adott esetben az a tény, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasították, amennyiben a kérelmező nem jogosult az Unió területén maradni, és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] értelmében nem engedélyezték számára, hogy valamely tagállamban maradjon;	***törölve***

Or. en

Módosítás 200
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– z pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
z) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez.	***törölve***

Or. en

Módosítás 201
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 1 bekezdés– z pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
z) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez.	***törölve***

Or. en

Módosítás 202
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 pont – 12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***A (1) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 818/2019 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában létrehozottnak, ha az a)–f) és h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.";***	(2) ***Az Eurodacban nyilvántartott valamennyi személyt a tájékoztatáshoz való jognak megfelelően, valamint a helyesbítéshez vagy törléshez való joga gyakorlása érdekében tájékoztatni kell adatai tárolásáról és a rá vonatkozó megjelölésekről.***

Or. en

Módosítás 203
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 16 a pont (új) – 12 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) 12b. cikk (új):
	12b. cikk
	Áttelepített harmadik országbeli állampolgárok adatainak felvétele
	A központi rendszer nyilvántartásába kizárólag a következő adatokat veszik fel:

a) az EU területére való megérkezéskor vett ujjnyomatadatok;

b) az EU területére való megérkezéskor rögzített arcképmás;

c) családi név (nevek) és utónév(nevek), születési név (nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;

d) állampolgárság(ok);

e) születési hely és idő;

f) az áttelepítés szerinti tagállam, a nyilvántartásba vétel helye és dátuma;

g) az érintett személy neme;

h) adott esetben a személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma; a kibocsátó tagállam három betűből álló kódja és az okmány érvényessége;

i) a származási hely szerinti tagállam által használt referenciaszám;

j) az ujjnyomatvétel és/vagy arcképmás készítésének időpontja;

k) az adatok központi rendszerhez történő továbbításának időpontja;

l) az operátor felhasználói azonosítója.

Or. en

Módosítás 204
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a ***hatodik*** életévét betöltött valamennyi olyan harmadik országból érkező harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, akit az illetékes ellenőrző hatóságok az illető tagállam szárazföldi, légi vagy	(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a ***tizennyolcadik*** életévét betöltött valamennyi olyan harmadik országból érkező harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, akit az illetékes ellenőrző hatóságok az illető tagállam szárazföldi, légi vagy

tengeri határainak szabálytalan átlépése miatt előállítottak és nem toloncoltak vissza, illetve aki a tagállamok területén marad és nincs őrizetben, elzárás vagy fogva tartás alatt az előállítás és a visszairányítási határozat alapján történő kiutasítása közötti teljes időszakban.	tengeri határainak szabálytalan átlépése miatt előállítottak és nem toloncoltak vissza, illetve aki a tagállamok területén marad és nincs őrizetben, elzárás vagy fogva tartás alatt az előállítás és a visszairányítási határozat alapján történő kiutasítása közötti teljes időszakban. ***A tagállamok az ujjnyomatvételi eljárás és az arcképmás-készítés során mindenkor tiszteletben tartják valamennyi kérelmező méltóságát és testi integritását, életkortól függetlenül, és nem alkalmazhatnak kényszert biometrikus adatok felvételének kikényszerítésére.***
	A gyermekek biometrikus adatainak rögzítését kizárólag a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően, a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezményben rögzített elvekkel összhangban, gyermekbarát módon és a gyermekekre különös gondot fordítva, a gyermek nemének megfelelően, valamint kifejezetten erre képzett tisztviselőknek kell végezniük. A gyermeket az életkorának megfelelő módon, szóban és írásban, kifejezetten az általa értett nyelven készített szórólapok, infografika és ábrák alkalmazásával kell tájékoztatni. A gyermeket biometrikus adatainak felvételekor felelős felnőttnek vagy törvényes gyámnak kell kísérnie. A tagállamoknak a biometrikus adatok felvétele során tiszteletben kell tartaniuk a kiskorú méltóságát és testi integritását. Tilos kényszert alkalmazni a gyermekek biometrikus adatainak rögzítésére, továbbá tilos fogva tartásuk is.
	Or. en

Módosítás 205
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a ***hatodik*** életévét betöltött valamennyi olyan harmadik országból érkező harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, akit az illetékes ellenőrző hatóságok az illető tagállam szárazföldi, légi vagy tengeri határainak szabálytalan átlépése miatt előállítottak és nem toloncoltak vissza, illetve aki a tagállamok területén marad és nincs őrizetben, elzárás vagy fogva tartás alatt az előállítás és a visszairányítási határozat alapján történő kiutasítása közötti teljes időszakban.	(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a ***tizennyolcadik*** életévét betöltött valamennyi olyan harmadik országból érkező harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, akit az illetékes ellenőrző hatóságok az illető tagállam szárazföldi, légi vagy tengeri határainak szabálytalan átlépése miatt előállítottak és nem toloncoltak vissza, illetve aki a tagállamok területén marad és nincs őrizetben, elzárás vagy fogva tartás alatt az előállítás és a visszairányítási határozat alapján történő kiutasítása közötti teljes időszakban. ***A kérelmező biometrikus adatainak felvétele érdekében semmilyen erőszakot vagy kényszert nem szabad alkalmazni.*** ***A legalább hatodik életévét betöltött kiskorúak biometrikus adatait kizárólag az emberkereskedelem és az eltűnt gyermekek – különösen a kísérő nélküli kiskorúak – védelme és azonosítása céljából lehet a 10. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően gyűjteni, feldolgozni és tárolni.*** ***Kétség esetén mindig a kiskorú javára kell dönteni, ha egy személy életkora nem egyértelmű vagy vitatott, és nincs olyan igazoló dokumentum, amely bizonyítaná életkorát.***

Or. en

Módosítás 206
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a ***hatodik*** életévét betöltött	(1) Minden tagállam ***– a védelem iránti igényeket is figyelembe véve –***

valamennyi olyan harmadik országból érkező harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, akit az illetékes ellenőrző hatóságok az illető tagállam szárazföldi, légi vagy tengeri határainak szabálytalan átlépése miatt előállítottak és nem toloncoltak vissza, illetve aki a tagállamok területén marad és nincs őrizetben, elzárás vagy fogva tartás alatt az előállítás és a visszairányítási határozat alapján történő kiutasítása közötti teljes időszakban.	haladéktalanul felveszi a ***tizennegyedik*** életévét betöltött valamennyi olyan harmadik országból érkező harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait, akit az illetékes ellenőrző hatóságok az illető tagállam szárazföldi, légi vagy tengeri határainak szabálytalan átlépése miatt előállítottak és nem toloncoltak vissza, illetve aki a tagállamok területén marad és nincs őrizetben, elzárás vagy fogva tartás alatt az előállítás és a visszairányítási határozat alapján történő kiutasítása közötti teljes időszakban. ***Amennyiben egy tagállam nem tudja megállapítani, hogy egy kiskorú betöltötte-e a tizennegyedik életévét, a tagállamnak úgy kell tekintenie, hogy a kérelmező a tizennegyedik életévét még nem töltötte be.***

Or. en

Módosítás 207
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az érintett tagállamok – a lehető leghamarabb, de az előállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítják a központi rendszerbe és ***adott esetben*** a ***központi*** személyazonosító-adattárba az (1) bekezdésben említett vissza nem toloncolt harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:	(2) Az érintett tagállamok – a lehető leghamarabb, de az előállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítják a központi rendszerbe és ***a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően*** a ***közös*** személyazonosító-adattárba az (1) bekezdésben említett vissza nem toloncolt harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

Or. en

Módosítás 208
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az érintett tagállamok – a lehető leghamarabb, de az előállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítják a központi rendszerbe ***és*** adott esetben a ***központi*** személyazonosító-adattárba az (1) bekezdésben említett vissza nem toloncolt harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:	(2) Az érintett tagállamok – a lehető leghamarabb, de az előállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítják a központi rendszerbe ***vagy*** adott esetben a ***közös*** személyazonosító-adattárba az (1) bekezdésben említett vissza nem toloncolt harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

Or. en

Módosítás 209
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) az érintett személy neme;	h) az érintett személy ***társadalmi*** neme;

Or. en

Módosítás 210
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) az érintett személy neme;	h) az érintett személy ***társadalmi*** neme;

Or. en

Módosítás 211
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, annak említésével, hogy az eredeti, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, annak említésével, hogy az eredeti;	***törölve***

Or. en

Módosítás 212
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, annak említésével, hogy az eredeti, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, annak említésével, hogy az eredeti;	***törölve***

Or. en

Módosítás 213
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– l a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	la) kiskorúak biometrikus adatai esetében az adatoknak a 10. cikk (1) bekezdésével összhangban történő gyűjtését alátámasztó indokok;

Or. en

Módosítás 214
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– m pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
m) az adatok központi rendszerhez és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;	m) az adatok központi rendszerhez és a közös személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;

Or. en

Módosítás 215
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– q pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
q) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez,	***törölve***

Or. en

Módosítás 216
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– q pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
q) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez,	***törölve***

Or. en

Módosítás 217
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– q pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
q) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez**,**	q) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez**.**

Or. en

Módosítás 218
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– r pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
r) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 219
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– r pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
r) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 220
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 2 bekezdés– r pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
r) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 221
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére ***az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy*** a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy	(7) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük

továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.

gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.

Or. en

Módosítás 222
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 17 pont – 13 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel**.**	(8) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint ***és az ott megállapított korlátozásokat tiszteletben tartva*** össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel***;***

Or. en

Módosítás 223
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 18 pont – 14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 224
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 18 pont – 14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 225
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 18 pont – 14 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi a területén ***jogellenesen*** tartózkodó minden, legalább ***hatodik*** életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait.	(1) Minden tagállam ***– a védelem iránti igényeket is figyelembe véve –*** haladéktalanul felveszi a területén ***szabálytalanul*** tartózkodó minden, legalább ***tizennegyedik*** életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait. ***Amennyiben egy tagállam nem tudja megállapítani, hogy egy kiskorú betöltötte-e a tizennegyedik életévét, a tagállamnak úgy kell tekintenie, hogy a kérelmező a tizennegyedik életévét még nem töltötte be.***

Or. en

Módosítás 226
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 18 pont – 14 cikk – 2 bekezdés– bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az érintett tagállam – a lehető	(2) Az érintett tagállam – a lehető

leghamarabb, de a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy ***jogellenesen*** tartózkodásának megállapításától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a központi rendszerbe és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárba az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:	leghamarabb, de a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy ***szabálytalan*** tartózkodásának megállapításától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a központi rendszerbe és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárba az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

Or. en

Módosítás 227
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 18 pont – 14 cikk – 2 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) az érintett személy neme;	h) az érintett személy ***társadalmi*** neme;

Or. en

Módosítás 228
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 18 pont – 14 cikk – 2 bekezdés– s pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
s) adott esetben az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 229
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 18 pont – 14 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel**.**	(6) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint ***és az ott megállapított korlátozásokat tiszteletben tartva*** össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel***;***

Or. en

Módosítás 230
Karlo Ressler

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – IV a fejezet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	törölve
(19) a rendelet a 14. cikk után a következő fejezettel egészül ki:	*(Ez a módosítás a szöveg egészére alkalmazandó. Elfogadása esetén a szövegben mindenütt el kell végezni a szükséges módosításokat.)*
„IV a FEJEZET	
Kutatási-mentési műveletet követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek	
14a. cikk	
A biometrikus adatok gyűjtése és továbbítása	
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi minden, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározása	

szerinti kutatási-mentési műveletet követően partra szállított, legalább hatodik életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait.

(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de a partra szállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a központi rendszerhez és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárhoz az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

a) ujjnyomatadatok;

b) arcképmás;

c) családi név(nevek) és utónév(nevek), születési név(nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;

d) állampolgárság(ok);

e) születési idő;

f) születési hely;

g) az adatbeküldő tagállam, a partra szállás helye és dátuma;

h) az érintett személy neme;

i) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma; a kibocsátó ország három betűből álló kódja és az okmány lejárati dátuma;

j) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, annak említésével, hogy az eredeti, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, annak említésével, hogy az eredeti;

k) az adatbeküldő tagállam által

használt referenciaszám;

l) a biometrikus adatok felvételének dátuma;

m) az adatok központi rendszerhez és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;

n) az operátor felhasználói azonosítója;

o) adott esetben, a (6) bekezdéssel összhangban az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának időpontja;

p) a 14b. cikk (1) bekezdése szerinti áthelyezési céltagállam;

q) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez,

r) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.

(4) Az e cikk (2) bekezdésében említett 72 órás határidő be nem tartása nem mentesíti a tagállamokat azon kötelezettségük alól, hogy felvegyék a biometrikus adatokat, és azokat továbbítsák a közös személyazonosítóadat-tárba. Amennyiben az ujjbegyek állapota nem teszi lehetővé a 26. cikk szerinti megfelelő összehasonlítást biztosító minőségű ujjnyomatvételt, az adatbeküldő tagállam ismét ujjnyomatot vesz az e cikk (1) bekezdésében leírt módon partra szállított személyektől, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a sikeres ujjnyomatvételtől számított 48 órán belül újra megküldi azokat.

(5) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a partra szállított személy egészségének biztosítása, vagy a közegészség védelme érdekében hozott intézkedések következtében nem lehet felvenni annak

biometrikus adatait, az érintett tagállam ezen egészségügyi indokok megszűnését követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb 48 órán belül felveszi a biometrikus adatokat, és megküldi azokat.

Komoly műszaki problémák felmerülése esetén a tagállamok a (1) bekezdésben megállapított 72 órás határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják a folyamatosságra vonatkozó nemzeti tervük végrehajtása érdekében.

(6) Amint az adatbeküldő tagállam biztosítja, hogy azon érintett személy, akinek az adatait az (1) bekezdéssel összhangban az Eurodac-ban rögzítették, a kiutasítási vagy kitoloncolási határozatnak megfelelően elhagyja a tagállamok területét, e cikk (2) bekezdésével összhangban naprakésszé teszi az érintett személlyel kapcsolatos adatkészletet azon dátum hozzáadásával, amikor a szóban forgó személyt kitoloncolták vagy elhagyta az ország területét.

(7) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.

(8) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.

(9) A (1) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 818/2019 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában létrehozottnak, ha az a)–

f) és h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.”;

Oren

Justification

E fejezet beillesztése olyan új kategóriát hozna létre, amely nem támasztható alá alapos indokkal. A kutatási-mentési műveletet követően partra szállított személyeket olyan személyekként kell kezelni, akik szabálytalanul lépik át a határt, ugyanolyan kritériumok alapján, mint a szárazföldi határt jogellenesen átlépő személyek. Az esetleges különbségtétel olyan körülményeket teremtene, amelyek lehetővé tennék a rendszerrel való visszaélést.

Módosítás 231
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – IV a fejezet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	törölve
(19) a rendelet a 14. cikk után a következő fejezettel egészül ki:	*(Ez a módosítás a szöveg egészére alkalmazandó. Elfogadása esetén a szövegben mindenütt el kell végezni a szükséges módosításokat.)*
„IV a FEJEZET	
Kutatási-mentési műveletet követően partra szállított harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek	
14a. cikk	
A biometrikus adatok gyűjtése és továbbítása	
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi minden, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározása szerinti kutatási-mentési műveletet követően partra szállított, legalább hatodik életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait.	

(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de a partra szállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a központi rendszerhez és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárhoz az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

a) ujjnyomatadatok;

b) arcképmás;

c) családi név(nevek) és utónév(nevek), születési név(nevek) és korábban használt nevek, valamint bármely álnév(nevek), adott esetben külön bejegyzésben;

d) állampolgárság(ok);

e) születési idő;

f) születési hely;

g) az adatbeküldő tagállam, a partra szállás helye és dátuma;

h) az érintett személy neme;

i) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány típusa és száma; a kibocsátó ország három betűből álló kódja és az okmány lejárati dátuma;

j) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, annak említésével, hogy az eredeti, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy személyazonosságának megállapítását, annak említésével, hogy az eredeti;

k) az adatbeküldő tagállam által használt referenciaszám;

l) a biometrikus adatok felvételének dátuma;

m) az adatok központi rendszerhez és adott esetben a közös

személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;

n) az operátor felhasználói azonosítója;

o) adott esetben, a (6) bekezdéssel összhangban az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának időpontja;

p) a 14b. cikk (1) bekezdése szerinti áthelyezési céltagállam;

q) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez,

r) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.

(4) Az e cikk (2) bekezdésében említett 72 órás határidő be nem tartása nem mentesíti a tagállamokat azon kötelezettségük alól, hogy felvegyék a biometrikus adatokat, és azokat továbbítsák a közös személyazonosítóadat-tárba. Amennyiben az ujjbegyek állapota nem teszi lehetővé a 26. cikk szerinti megfelelő összehasonlítást biztosító minőségű ujjnyomatvételt, az adatbeküldő tagállam ismét ujjnyomatot vesz az e cikk (1) bekezdésében leírt módon partra szállított személyektől, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb a sikeres ujjnyomatvételtől számított 48 órán belül újra megküldi azokat.

(5) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a partra szállított személy egészségének biztosítása, vagy a közegészség védelme érdekében hozott intézkedések következtében nem lehet felvenni annak biometrikus adatait, az érintett tagállam ezen egészségügyi indokok megszűnését követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb 48 órán belül felveszi a biometrikus adatokat, és megküldi azokat.

Komoly műszaki problémák felmerülése esetén a tagállamok a (1) bekezdésben megállapított 72 órás határidőt legfeljebb további 48 órával meghosszabbíthatják a folyamatosságra vonatkozó nemzeti tervük végrehajtása érdekében.

(6) Amint az adatbeküldő tagállam biztosítja, hogy azon érintett személy, akinek az adatait az (1) bekezdéssel összhangban az Eurodac-ban rögzítették, a kiutasítási vagy kitoloncolási határozatnak megfelelően elhagyja a tagállamok területét, e cikk (2) bekezdésével összhangban naprakésszé teszi az érintett személlyel kapcsolatos adatkészletet azon dátum hozzáadásával, amikor a szóban forgó személyt kitoloncolták vagy elhagyta az ország területét.

(7) Biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.

(8) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel.

(9) A (1) bekezdés szerinti adatkészlet akkor tekinthető az (EU) 818/2019 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában létrehozottnak, ha az a)–f) és h) pontban szereplő valamennyi adatot rögzítették.";

Or. en

Módosítás 232
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi minden, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározása szerinti kutatási-mentési műveletet követően partra szállított, legalább ***hatodik*** életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait.	(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi minden, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározása szerinti kutatási-mentési műveletet követően partra szállított, legalább ***tizennyolcadik*** életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait. ***A kérelmező biometrikus adatainak felvétele érdekében semmilyen erőszakot vagy kényszert nem szabad alkalmazni. A tagállamok a biometrikus adatok felvétele során figyelembe veszik a 2013/33/EU irányelv 21. cikke szerinti kiszolgáltatott személyek sajátos helyzetét, és ezt az adatfelvételt olyan munkatársnak kell végeznie, aki megfelelő képesítéssel rendelkezik annak felismerésére, hogy egy személy esetleg traumatizált és/vagy kínzás, emberkereskedelem, szexuális vagy nemi alapú erőszak vagy egyéb súlyos bűncselekmény áldozata lehet.*** ***A legalább hatodik életévét betöltött kiskorúak biometrikus adatait kizárólag az emberkereskedelem és az eltűnt gyermekek – különösen a kísérő nélküli kiskorúak – védelme és azonosítása céljából lehet a 10. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően gyűjteni, feldolgozni és tárolni.*** ***Kétség esetén mindig a kiskorú javára kell dönteni, ha egy személy életkora nem egyértelmű vagy vitatott, és nincs olyan igazoló dokumentum, amely bizonyítaná életkorát.***

Or. en

Módosítás 233
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Minden tagállam haladéktalanul felveszi minden, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározása szerinti kutatási-mentési műveletet követően partra szállított, legalább ***hatodik*** életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait.	(1) Minden tagállam **– *a védelem iránti igényeket is figyelembe véve* –** haladéktalanul felveszi minden, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározása szerinti kutatási-mentési műveletet követően partra szállított, legalább ***tizennegyedik*** életévét betöltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy biometrikus adatait. ***Amennyiben egy tagállam nem tudja megállapítani, hogy egy kiskorú betöltötte-e a tizennegyedik életévét, a tagállamnak úgy kell tekintenie, hogy a kérelmező a tizennegyedik életévét még nem töltötte be.***

Or. en

Módosítás 234
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de a partra szállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a központi rendszerhez és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárhoz az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:	(2) Az érintett tagállam – a lehető leghamarabb, de a partra szállítás időpontjától számított legfeljebb 72 órán belül – továbbítja a központi rendszerhez és ***a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően*** a közös személyazonosítóadat-tárhoz az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó alábbi adatokat:

Or. en

Módosítás 235
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) az érintett személy neme;	h) az érintett személy ***társadalmi*** neme;

Or. en

Módosítás 236
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) az érintett személy neme;	h) az érintett személy ***társadalmi*** neme;

Or. en

Módosítás 237
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) amennyiben rendelkezésre áll, a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolata, annak említésével, hogy az eredeti, vagy ha ilyen okmány nem áll rendelkezésre, más olyan dokumentum, amely segíti az adott harmadik országbeli állampolgár vagy	***törölve***

hontalan személy személyazonosságának megállapítását, annak említésével, hogy az eredeti;

Or. en

Módosítás 238
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– l a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	la) kiskorúak biometrikus adatai esetében az adatoknak a 10. cikk (1) bekezdésével összhangban történő gyűjtését alátámasztó indokok;

Or. en

Módosítás 239
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– m pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
m) az adatok központi rendszerhez és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;	m) az adatok központi rendszerhez és a közös személyazonosítóadat-tárhoz történő továbbításának dátuma;

Or. en

Módosítás 240
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– q pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
q) adott esetben az a tény, hogy támogatást nyújtottak az önkéntes visszatéréshez és visszailleszkedéshez,	***törölve***

Or. en

Módosítás 241
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– r pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
r) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 242
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 2 bekezdés– r pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
r) az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] említett előszűrést követően az a tény, hogy az adott személy veszélyt jelenthet a belső biztonságra.	***törölve***

Or. en

Módosítás 243
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) ***Biometrikus*** adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.	(7) ***Indokolt esetben biometrikus*** adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok szakértői is felvehetnek vagy továbbíthatnak a tagállamok nevében feladataik ellátása vagy hatáskörük gyakorlása során, az (EU) 2019/1896 rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] összhangban.

Or. en

Módosítás 244
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 19 pont – 14 a cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel**.**	(8) Az (1) bekezdésnek megfelelően gyűjtött és továbbított valamennyi adatkészletet a 4. cikk (6) bekezdése szerint ***és az ott megállapított korlátozásokat tiszteletben tartva*** össze kell rendelni az ugyanazon harmadik országbeli állampolgárra vagy hontalan személyre vonatkozó más adatkészletekkel***;***

Or. en

Módosítás 245
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 20 pont – 14 b cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amint az ***áthelyezési céltagállam az*** (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) bekezdése értelmében ***köteles áthelyezni*** az ***érintett személyt***, a kedvezményezett tagállam az áthelyezési céltagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12.***, 13., 14.*** vagy ***14a***. cikkének megfelelően rögzített adatkészletét.	(1) Amint az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) bekezdése értelmében ***meghatározzák*** az ***áthelyezési céltagállamot***, a kedvezményezett tagállam az áthelyezési céltagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. vagy ***13***. cikkének megfelelően rögzített adatkészletét.

Or. en

Módosítás 246
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 20 pont – 14 b cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amint az áthelyezési céltagállam az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) bekezdése értelmében köteles áthelyezni az érintett személyt, a kedvezményezett tagállam az áthelyezési céltagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12., 13.***, 14.*** vagy 14a. cikkének megfelelően rögzített adatkészletét.	(1) Amint az áthelyezési céltagállam az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) bekezdése értelmében köteles áthelyezni az érintett személyt, a kedvezményezett tagállam az áthelyezési céltagállam hozzáadásával naprakésszé teszi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12., 13. vagy 14a. cikkének megfelelően rögzített adatkészletét.

Or. en

Módosítás 247
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 20 pont – 14 b cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha egy adott személy – azt követően, hogy az áthelyezési céltagállam az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) cikkének megfelelően visszaigazolja az érintett személy áthelyezését – megérkezik az áthelyezési céltagállam területére, az áthelyezési céltagállam az érkezés dátumának hozzáadásával megküldi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. ***vagy 14.*** cikkével összhangban rögzített adatkészletet. Az adatkészletet a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban kell tárolni, a 15. és a 16. cikk szerinti továbbítás céljából.”;	(2) Ha egy adott személy – azt követően, hogy az áthelyezési céltagállam az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) cikkének megfelelően visszaigazolja az érintett személy áthelyezését – megérkezik az áthelyezési céltagállam területére, az áthelyezési céltagállam az érkezés dátumának hozzáadásával megküldi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. cikkével összhangban rögzített adatkészletet. Az adatkészletet a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban kell tárolni, a 15. és a 16. cikk szerinti továbbítás céljából.”;

Or. en

Módosítás 248
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 20 pont – 14 b cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha egy adott személy – azt követően, hogy az áthelyezési céltagállam az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) cikkének megfelelően visszaigazolja az érintett személy áthelyezését – megérkezik az áthelyezési céltagállam területére, az áthelyezési céltagállam az érkezés dátumának hozzáadásával megküldi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. ***vagy 14.*** cikkével összhangban rögzített adatkészletet. Az adatkészletet a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban kell tárolni, a 15. és a 16. cikk szerinti továbbítás céljából.”;	(2) Ha egy adott személy – azt követően, hogy az áthelyezési céltagállam az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 57. cikkének (7) cikkének megfelelően visszaigazolja az érintett személy áthelyezését – megérkezik az áthelyezési céltagállam területére, az áthelyezési céltagállam az érkezés dátumának hozzáadásával megküldi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 12. cikkével összhangban rögzített adatkészletet. Az adatkészletet a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban kell tárolni, a 15. és a 16. cikk szerinti továbbítás céljából.”;

Or. en

Módosítás 249
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 21 (a) pont – 17 cikk – 3 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a cikk az alábbi (3a) bekezdéssel egészül ki:	***törölve***
„	
(3a) A 14a. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból, a 14a. cikk (2) bekezdése szerinti harmadik országbeli állampolgárral vagy hontalan személlyel kapcsolatos minden adatkészletet a biometrikus adatok felvételétől számított öt évig kell tárolni a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban.;	
”	

Or. en

Módosítás 250
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 21 (a) pont – 17 cikk – 3 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3a) A 14a. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból, a 14a. cikk (2) bekezdése szerinti harmadik országbeli állampolgárral vagy hontalan személlyel kapcsolatos minden adatkészletet a biometrikus adatok felvételétől számított öt évig kell tárolni a központi rendszerben és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárban.;	(3a) A 14a. cikk (1) bekezdésében meghatározott célokból, a 14a. cikk (2) bekezdése szerinti harmadik országbeli állampolgárral vagy hontalan személlyel kapcsolatos minden adatkészletet a biometrikus adatok ***első*** felvételétől számított öt évig kell tárolni a központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban.;

Or. en

Módosítás 251
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 21 (a a) pont – 17 cikk – 1a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) a szöveg a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
	„(1a) A 12a. cikkben meghatározott célokból az áttelepített harmadik országbeli állampolgárral vagy hontalan személlyel kapcsolatos minden adatkészletet az ujjnyomatvétel időpontjától számított öt évig tárolnak a központi rendszerben.”

Or. en

Módosítás 252
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 21 (b) pont – 17 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az e cikk (1)–(3a) bekezdésében említett adattárolási időtartamok lejártakor az érintettek adatait törölni kell a központi rendszerből és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárból.;	(4) Az e cikk (1)–(3a) bekezdésében említett adattárolási időtartamok lejártakor az érintettek adatait törölni kell a központi rendszerből és a közös személyazonosítóadat-tárból.;

Or. en

Módosítás 253
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az az adatbeküldő tagállam, amely nemzetközi védelemben részesítette azt a személyt, akinek adatait a 12. cikk alapján a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban korábban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat. E megjelölést a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. ***cikkben említett*** továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a ***13***. cikk ***(1*) *bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében*** vagy a ***14a***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.	(1) Az az adatbeküldő tagállam, amely nemzetközi védelemben részesítette azt a személyt, akinek adatait a 12. ***vagy 12a.*** cikk alapján a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban korábban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban az 1. cikk (1) bekezdésének a) ***és b)*** pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat. E megjelölést a 17. cikk (1) ***és (1a)*** bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. ***cikk szerinti*** továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a ***12***. cikk ***b*) *pontjában*** vagy a ***13***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.

Or. en

Módosítás 254
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az az adatbeküldő tagállam, amely nemzetközi védelemben részesítette azt a személyt, akinek adatait a 12. cikk alapján a központi rendszerben és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárban	(1) Az az adatbeküldő tagállam, amely nemzetközi védelemben részesítette azt a személyt, akinek adatait a 12. cikk alapján a központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban korábban

korábban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat. E megjelölést a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikkben említett továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13***.*** ***cikk (1) bekezdésében, a 14***. cikk (1) bekezdésében vagy a 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.

rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat. E megjelölést a 17. cikk (1) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikkben említett továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében vagy a 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.

Or. en

Módosítás 255
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A nemzetközi védelemben részesülő személyek központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és e cikk (1) bekezdése szerint jelölt ***adatait*** az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé ***kell tenni mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és közös***	(2) A nemzetközi védelemben részesülő személyek központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és e cikk (1) bekezdése szerint jelölt adatai az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából ***nem tehetők*** hozzáférhetővé. ***Az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában megállapított célokból történő összehasonlításra irányuló kérés esetén a központi rendszer automatikusan zárolja az ilyen adatokat a***

személyazonosítóadat-tárból.	***továbbítás elől, ugyanakkor az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában megállapított célokból történő összehasonlításra ezen adatok – törlésükig – hozzáférhetők maradnak. A zárolt adatok nem továbbíthatók, és a központi rendszer – találat esetén – negatív eredményt juttat vissza a kérelmező tagállamhoz.***

Or. en

Módosítás 256
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A nemzetközi védelemben részesülő személyek központi rendszerben és ***adott esetben*** a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és e cikk (1) bekezdése szerint jelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé kell tenni mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és közös személyazonosítóadat-tárból.	(2) A nemzetközi védelemben részesülő személyek központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és e cikk (1) bekezdése szerint jelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé kell tenni mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és közös személyazonosítóadat-tárból.

Or. en

Módosítás 257
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az adatbeküldő tagállam eltávolítja az e cikk (1) vagy (2) bekezdésével	(3) Az adatbeküldő tagállam eltávolítja az e cikk (1) vagy (2) bekezdésével

összhangban korábban megjelölt harmadik ***országbeli állampolgár vagy*** hontalan ***személy*** adataira vonatkozó megjelölést, amennyiben az említett személy jogállását ***az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet]*** 14. vagy ***20***. ***cikke*** alapján visszavonták.

összhangban korábban megjelölt ***vagy zárolt, a*** harmadik ***ország állampolgárának, illetve*** hontalan ***személynek az*** adataira vonatkozó megjelölést, ***illetve feloldja a zárolást,*** amennyiben az említett személy jogállását ***a [2011/95/EU irányelv*** 14. vagy ***19***. ***cikke]*** alapján visszavonták***, megszüntették, illetve megújítását megtagadták***.

Or. en

Módosítás 258
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely ***tartózkodási okmányt adott*** ki olyan, jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 13. cikk (2) bekezdése és a 14. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, ***vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 14a. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették,*** az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban, az 1. cikk (1) bekezdésének a) ***és c)*** pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat E megjelölést a 17. cikk (2), (3) és (3a) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikk szerinti továbbítás céljából. A központi	(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely ***tartózkodásra jogosító engedélyt állított*** ki olyan, jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 13. cikk (2) bekezdése és a 14. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban, az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat**.** E megjelölést a 17. cikk (2), (3) és (3a) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikk szerinti továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében ***vagy*** a ***13***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel

rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében***, a 13. cikk (1) bekezdésében,*** a ***14. cikk (1) bekezdésében vagy 14a***. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.	kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.

Or. en

Módosítás 259
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely ***tartózkodási okmányt adott*** ki olyan***, jogellenesen tartózkodó*** harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 13***. cikk (2) bekezdése és a 14***. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 14a. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban, az 1. cikk (1) bekezdésének a) ***és c)*** pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat E megjelölést a 17. cikk (2***), (3***) és (3a) bekezdésével összhangban tárolni kell a	(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely ***tartózkodásra jogosító engedélyt állított*** ki olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 13. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 14a. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban, az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat***.*** E megjelölést a 17. cikk (2) és (3a) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikk szerinti továbbítás céljából. A

központi rendszerben, a 15. és 16. cikk szerinti továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében***,*** ***a 14. cikk (1) bekezdésében*** vagy 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.

központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében vagy ***a*** 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.

Or. en

Módosítás 260
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely ***tartózkodási okmányt adott*** ki olyan, ***jogellenesen*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 13. cikk (2) bekezdése és a 14. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 14a. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban, az 1. cikk (1) bekezdésének a) és c) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat E	(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely ***tartózkodásra jogosító engedélyt állított*** ki olyan, ***szabálytalanul*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 13. cikk (2) bekezdése és a 14. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek adatait a 14a. cikk (2) bekezdése alapján korábban a központi rendszerben és adott esetben a közös személyazonosítóadat-tárban rögzítették, az eu-LISA által a központi rendszerrel történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan megállapított követelményekkel összhangban, az 1. cikk (1) bekezdésének a) és c) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat**.** E

megjelölést a 17. cikk (2), (3) és (3a) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikk szerinti továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében vagy 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.	megjelölést a 17. cikk (2), (3) és (3a) bekezdésével összhangban tárolni kell a központi rendszerben, a 15. és 16. cikk szerinti továbbítás céljából. A központi rendszernek – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha olyan másik adatbeküldő tagállam jelöl adatot, amely az általuk a 10. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (1) bekezdésében vagy 14a. cikk (1) bekezdésében említett személyekkel kapcsolatban továbbított adatokkal megegyező találatot kapott. Az adatbeküldő tagállamok a megfelelő adatkészleteket szintén jelölik.

Or. en

Módosítás 261
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és az e cikk (4) bekezdése szerint jelölt ***adatait*** az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé ***kell tenni mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és a közös személyazonosítóadat-tárból***.	(5) A jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és az e cikk (4) bekezdése szerint jelölt ***adatai*** az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából ***nem tehetők*** hozzáférhetővé. ***Az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában megállapított célokból történő összehasonlításra irányuló kérés esetén a központi rendszer automatikusan zárolja az ilyen adatokat a továbbítás elől, ugyanakkor az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában megállapított célokból történő összehasonlításra ezen adatok – törlésükig – hozzáférhetők maradnak. A zárolt adatok nem továbbíthatók, és a központi rendszer – találat esetén – negatív eredményt juttat***

vissza a kérelmező tagállamhoz.

Or. en

Módosítás 262
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A ***jogellenesen tartózkodó*** harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és az e cikk (4) bekezdése szerint jelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé kell tenni mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és a közös személyazonosítóadat-tárból.	(5) A harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és az e cikk (4) bekezdése szerint jelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé kell tenni mindaddig, amíg az ilyen adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és a közös személyazonosítóadat-tárból.

Or. en

Módosítás 263
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 22 pont – 19 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A ***jogellenesen*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és az e cikk (4) bekezdése szerint jelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé kell tenni mindaddig, amíg az ilyen	(5) A ***szabálytalanul*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek központi rendszerben és a közös személyazonosítóadat-tárban tárolt és az e cikk (4) bekezdése szerint jelölt adatait az 1. cikk (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott célokból történő összehasonlítás céljából hozzáférhetővé kell tenni mindaddig, amíg az ilyen

adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és a közös személyazonosítóadat-tárból.	adatokat a 17. cikk (4) bekezdésével összhangban automatikusan törlik a központi rendszerből és a közös személyazonosítóadat-tárból.

Or. en

Módosítás 264
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 23 pont – 21 cikk – 1a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) a 21. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:	***törölve***
„	
(1a) Ha a kijelölt hatóságok az (EU) 2019/818 rendelet 22. cikkének (1) bekezdésével összhangban lekérdezést végeztek a közös személyazonosítóadat-tárban, az e cikkben meghatározott feltételek mellett betekintés céljából hozzáférhetnek az Eurodachoz, amennyiben az (EU) 2019/818 rendelet 22. cikkének (2) bekezdése szerint a kapott válasz azt jelzi, hogy az adatokat az Eurodacban tárolják.;	
”	

Or. en

Módosítás 265
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 24 pont – 22 cikk – 1a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) a 22. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:	***törölve***

”

(1a) Ha az Europol az (EU) 2019/818 rendelet 22. cikkének (1) bekezdésével összhangban lekérdezést végzett a közös személyazonosítóadat-tárban, az e cikkben meghatározott feltételek mellett betekintés céljából hozzáférhet az Eurodachoz, amennyiben az (EU) 2019/818 rendelet 22. cikkének (2) bekezdése szerint a kapott válasz azt jelzi, hogy az adatokat az Eurodacban tárolják.;

”

Or. en

Módosítás 266
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 25 pont – 28 cikk – 3 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3a) A közös személyazonosítóadat-tárban tárolt adatokba való betekintés céljából való hozzáférést biztosítani kell az egyes tagállamok nemzeti hatóságainak megfelelően felhatalmazott személyzete, valamint az (EU) 2019/818 rendelet 20. és 21. cikkében megállapított célok tekintetében illetékes uniós szervek megfelelően felhatalmazott személyzete számára. E hozzáférésnek az említett nemzeti hatóságok és uniós szervek által az említett céloknak megfelelő feladatok elvégzéséhez szükséges mértékűre kell korlátozódnia, és a kitűzött célokkal arányosnak kell lennie.;	(3a) A közös személyazonosítóadat-tárban tárolt adatokba való betekintés céljából való hozzáférést biztosítani kell az egyes tagállamok ***illetékes*** nemzeti hatóságainak megfelelően felhatalmazott személyzete, valamint az (EU) 2019/818 rendelet 20. és 21. cikkében megállapított célok tekintetében illetékes uniós szervek megfelelően felhatalmazott személyzete számára. E hozzáférésnek az említett nemzeti hatóságok és uniós szervek által az említett céloknak megfelelő feladatok elvégzéséhez szükséges mértékűre kell korlátozódnia, és a kitűzött célokkal arányosnak kell lennie.;

Or. en

Módosítás 267
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 26 a pont (új) – 30 cikk – 1 bekezdés – ca és cb pontok (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26a) a 30. cikk (1) bekezdése a következő ca) és cb) ponttal egészül ki:
	ca) annak lehetősége, hogy az Eurodacban rögzített adatkészleteit a 4. cikk (6) bekezdésével összhangban összerendeljék;
	cb) olyan biztonsági megjelölés tárolása a rendszerben, amely jelzi, ha a személy a 12. cikk v) pontja, a 13. cikk (2) bekezdésének r) pontja, a 14. cikk (2) bekezdésének s) pontja és a 14a. cikk (2) bekezdésének r) pontja szerint veszélyt jelenthet a belső biztonságra, és amely tartalmazza a biztonsági ellenőrzést végző illetékes hatóság és – amennyiben ettől eltérő – az értékelést végző illetékes hatóság megnevezését, a biztonsági megjelölés bevezetésének indokolását és az egyezést kimutató információs rendszer megnevezését, a személyes adatokhoz való hozzáféréshez, azok helyesbítéséhez, kiegészítéséhez, törléséhez, az azok kezelésének korlátozásához, valamint a hatékony jogorvoslathoz való jog biztosítása céljából;

Or. en

Módosítás 268
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Yana Toom

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 26 a pont (új) – 34 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26a) A 34. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:
	(1) A nemzeti felügyeleti hatóságok és az európai adatvédelmi biztos – hatáskörük keretein belül eljárva – aktívan

együttműködnek egymással hatáskörük keretein belül, és biztosítják az Eurodac koordinált felügyeletét. A koordinált felügyelet egységes, az EUDPR-nek a felügyeleti hatóságok közös műveleteiről szóló 62. cikkében[1a] leírt modelljét kell alkalmazni.

[1a] A természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló 2018. október 23-i (EU) 2018/1725 rendelet 62. cikke.

Or. en

Indokolás

Az Eurodac adatkezelési tevékenységeinek mind központi, mind nemzeti szintű független felügyelete az érintettek alapvető jogai hatékony védelmének egyik legfontosabb garanciája, az Alapjogi Charta 8. cikkének (3) bekezdésével összhangban. Az Eurodac koordinált felügyeletének a többi nagyméretű IT-rendszer által alkalmazott modellel való összehangolása különösen fontos a bel- és igazságügy területén működő különböző rendszerek interoperabilitása szempontjából.

Módosítás 269
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 a (1) cikk – 11 cikk– 6 a bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) vezetéknév (családi név), születéskori vezetéknév, utónév vagy utónevek (keresztnév vagy keresztnevek), születési idő, születési hely, nem, jelenlegi állampolgárság;	a) vezetéknév (családi név), születéskori vezetéknév, utónév vagy utónevek (keresztnév vagy keresztnevek), születési idő, születési hely, ***társadalmi*** nem, jelenlegi állampolgárság;

Or. en

Módosítás 270
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 a (1) cikk – 11 cikk– 6 a bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) vezetéknév (családi név), születéskori vezetéknév, utónév vagy utónevek (keresztnév vagy keresztnevek), születési idő, születési hely, nem, jelenlegi állampolgárság;	a) vezetéknév (családi név), születéskori vezetéknév, utónév vagy utónevek (keresztnév vagy keresztnevek), születési idő, születési hely, ***társadalmi*** nem, jelenlegi állampolgárság;

Or. en

Módosítás 271
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 a (2) cikk – 25 a cikk– e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 12., 13.***, 14.*** és 14a. cikke.;	e) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 12., 13. és 14a. cikke.;

Or. en

Módosítás 272
Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (2) cikk – 10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 39. cikkének, az (EU) 2018/1862 rendelet 12. és 18. cikkének, az (EU) 2019/816 rendelet 29. cikkének, valamint az (EU) 2016/794 rendelet 40. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA az ESP-n végzett valamennyi adatkezelési	**„**Az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] ***38. és*** 39. cikkének, az (EU) 2018/1862 rendelet 12. és 18. cikkének, az (EU) 2019/816 rendelet 29. cikkének, valamint az (EU) 2016/794 rendelet 40. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA az ***egységes üzenetformátumnak***

műveletről naplót vezet. A napló különösen az alábbiakat tartalmazza:;	***(UMF) megfelelően[1a] az*** ESP-n végzett valamennyi adatkezelési műveletről naplót vezet. A napló különösen az alábbiakat tartalmazza:***”***;
	[1a] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról.

Or. en

Indokolás

Az UMF-et tekintik az új interoperabilitási architektúrában alkalmazandó szabványnak, ezért az új Eurodac-rendszernek meg kell felelnie annak.

Módosítás 273
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (4) cikk – 18 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 12. cikkének a)–f), h) és i) pontjában, 13. cikke (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, ***a 14. cikke (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában,*** valamint ***a*** 14a. cikkének a)–f), h) és i) pontjában említett adatok;	a) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 12. cikkének a)–f), h) és i) pontjában, 13. cikke (2) bekezdésének a)–f), h) és i) pontjában, valamint 14a. cikkének a)–f), h) és i) pontjában említett adatok;

Or. en

Módosítás 274
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (10) cikk – 27 cikk – 11 bekezdés – a a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
aa) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 10., 13.***, 14.*** és 14a. cikkének megfelelően adatkészletet továbbítanak az Eurodacba;;	aa) az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 10., 13. és 14a. cikkének megfelelően adatkészletet továbbítanak az Eurodacba;;

Or. en

Módosítás 275
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (10) cikk – 27 cikk – 3 bekezdés – a a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
aa) vezetéknév (vezetéknevek); utónév (utónevek); születési név (nevek) és korábban használt nevek, valamint álnevek; születési idő, születési hely, állampolgárság(ok) és nem az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 12. és 14a. cikkében említettek szerint;***;***	aa) vezetéknév (vezetéknevek); utónév (utónevek); születési név (nevek) és korábban használt nevek, valamint álnevek; születési idő, születési hely, állampolgárság(ok) és ***társadalmi*** nem az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 12. és 14a. cikkében említettek szerint;

Or. en

Módosítás 276
Isabel Santos

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (10) cikk – 24 cikk – 10 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
aa) vezetéknév (vezetéknevek); utónév (utónevek); születési név (nevek) és korábban használt nevek, valamint álnevek; születési idő, születési hely, állampolgárság(ok) és nem az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet]	aa) vezetéknév (vezetéknevek); utónév (utónevek); születési név (nevek) és korábban használt nevek, valamint álnevek; születési idő, születési hely, állampolgárság(ok) és ***társadalmi*** nem az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-

12. és 14a. cikkében említettek szerint;;	rendelet] 12. és 14a. cikkében említettek szerint;;

Or. en

Módosítás 277
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (13) cikk – 47 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 10., 12., 13.***, 14.*** és 14a. cikkének megfelelően új adatkészletet továbbítanak az Eurodacba, a (1) bekezdésnek megfelelően tájékoztatni kell az e rendelet alkalmazásában történő személyesadat-kezelésről azokat a személyeket, akiknek adatait az Eurodacban rögzítették.;	Amennyiben az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 10., 12., 13. és 14a. cikkének megfelelően új adatkészletet továbbítanak az Eurodacba, a (1) bekezdésnek megfelelően tájékoztatni kell az e rendelet alkalmazásában történő személyesadat-kezelésről azokat a személyeket, akiknek adatait az Eurodacban rögzítették.;

Or. en

Módosítás 278
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (28) cikk – 50 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A 767/2008/EK rendelet 31. cikkének, az (EU) 2016/794 rendelet 25. és 26. cikkének, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 37. ***és 38.*** cikkének, az (EU) 2017/2226 rendelet 41. cikkének, az (EU) 2018/1240 rendelet 65. cikkének, valamint az Interpol-adatbázisok ESP-n keresztüli, e rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban történő, olyan lekérdezésének sérelme nélkül, amely megfelel az (EU) 2018/1725 rendelet V. fejezetében és az (EU) 2016/679 rendelet	A 767/2008/EK rendelet 31. cikkének, az (EU) 2016/794 rendelet 25. és 26. cikkének, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 37. cikkének, az (EU) 2017/2226 rendelet 41. cikkének, az (EU) 2018/1240 rendelet 65. cikkének, valamint az Interpol-adatbázisok ESP-n keresztüli, e rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban történő, olyan lekérdezésének sérelme nélkül, amely megfelel az (EU) 2018/1725 rendelet V. fejezetében és az (EU) 2016/679 rendelet V. fejezetében

V. fejezetében foglalt rendelkezéseknek, az interoperabilitási elemekben tárolt, kezelt vagy azokon keresztül elért személyes adatok nem továbbíthatók és nem tehetők elérhetővé harmadik országok, nemzetközi szervezetek vagy magánfelek számára.”;	foglalt rendelkezéseknek, az interoperabilitási elemekben tárolt, kezelt vagy azokon keresztül elért személyes adatok nem továbbíthatók és nem tehetők elérhetővé harmadik országok, nemzetközi szervezetek vagy magánfelek számára.”;

Or. en

Módosítás 279
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (28) cikk – 50 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A 767/2008/EK rendelet 31. cikkének, az (EU) 2016/794 rendelet 25. és 26. cikkének, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 37***. és 38***. cikkének, az (EU) 2017/2226 rendelet 41. cikkének, az (EU) 2018/1240 rendelet 65. cikkének, valamint az Interpol-adatbázisok ESP-n keresztüli, e rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban történő, olyan lekérdezésének sérelme nélkül, amely megfelel az (EU) 2018/1725 rendelet V. fejezetében és az (EU) 2016/679 rendelet V. fejezetében foglalt rendelkezéseknek, az interoperabilitási elemekben tárolt, kezelt vagy azokon keresztül elért személyes adatok nem továbbíthatók és nem tehetők elérhetővé harmadik országok, nemzetközi szervezetek vagy magánfelek számára.”;	A 767/2008/EK rendelet 31. cikkének, az (EU) 2016/794 rendelet 25. és 26. cikkének, az (EU) XXX/XXX rendelet [az Eurodac-rendelet] 37. cikkének, az (EU) 2017/2226 rendelet 41. cikkének, az (EU) 2018/1240 rendelet 65. cikkének, valamint az Interpol-adatbázisok ESP-n keresztüli, e rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban történő, olyan lekérdezésének sérelme nélkül, amely megfelel az (EU) 2018/1725 rendelet V. fejezetében és az (EU) 2016/679 rendelet V. fejezetében foglalt rendelkezéseknek, az interoperabilitási elemekben tárolt, kezelt vagy azokon keresztül elért személyes adatok nem továbbíthatók és nem tehetők elérhetővé harmadik országok, nemzetközi szervezetek vagy magánfelek számára.”;

Or. en

Módosítás 280
Malin Björk

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (29) cikk – 41 a cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
41a. cikk	***törölve***
Bizottsági eljárás	
(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.	
(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.	
(3) Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.	
Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.	

Or. en

Módosítás 281
Saskia Bricmont

Rendeletre irányuló javaslat
Rendelkező rész – 28 pont – 40 b (29) cikk – 41 a cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
41a. cikk	***törölve***
Bizottsági eljárás	
(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.	
(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.	
(3) Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a	

182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Or. en